

DEL MOMENTO

Nada de optimismos; energía

"Diario de Navarra", publicaba el domingo un artículo referente al contrafuero de que nos hemos venido ocupando los días anteriores...

ciones y gestiones necesarias para poner en claro el asunto, nos parece de una candidez sobradamente injustificada.

Reconoce, como no podía menos, la gravedad del contrafuero, y por lo mismo que en Madrid parece que han estudiado los antecedentes del caso, debiera a nuestro juicio haberse "escamado" y pase lo vulgar de la palabra, ante la resolución dictada.

Nuestros derechos no son un problema intrincado de altas matemáticas, ni de teorías filosóficas sobre la idea, o cosa por el estilo, para que no puedan ser conocidos y comprendidos, si se han estudiado, como en este caso (así al menos parece deducirse del preámbulo) que lo han sido.

Insistimos pues, en que la Gestora y los Ayuntamientos deben adoptar una resolución seria, a ver si de ese modo aciertan a comprender en Madrid nuestros problemas. Porque como acabamos de indicar, no se trata solamente de la Ley sobre coordinación sanitaria, sino de la contribución a la renta y de los impuestos a la gasolina, que también hay que resolver, pues ambos suponen muchos miles de pesetas, que no deben cobrarse a los navarros, y que de cobrarseles, (si alguna vez se ve a ello obligada la Diputación), deben quedarse en Navarra.

Basta pues, de benevolencias, fórmulas y optimismos infundados; es hora de emplear la seriedad y la energía.

Estampilla

Quisiera llevar la paz al recinto sensible de un sencillo corazón femenino. El corazón de la mujer sube más alto en las cumbres del amor y es más amplio el horizonte de sus inquietudes. Sería preciso convertir la redondez de la tierra en un solo plano para otear la universalidad de sus afectos.

Hay momentos en la vida en los que el corazón nos presenta el arqueo de nuestra situación afectiva. Y lo hace con tal insistencia, que es inútil e imposible darle carta blanca y crédito limitado. Es, pues, preciso, necesario y hasta conveniente, aceptar el balance, siempre exacto e irrefutable de la verdad. Y si acusa déficit no se empeñe nuestra razón en cerrar ante él los ojos.

Para el cristiano la bancarrota del corazón no existe. El caudal de la gracia divina es inagotable. Por ello pueden desaparecer sin nuestra desesperación, los más íntimos afectos singulares, cuando la Providencia aleja o lleva a nuestros padres, a nuestros hermanos, a nuestros amigos, al amante, y permanece en nosotros el universal—uno y variado—amor, capaz de gozar en los demás como en propios hermanos. Dichoso el que sabe alegrarse en el contenido del desconocido y en la felicidad de aquel por quien no es amado, y siente sus inquietudes, sus recelos y sus tristezas para consolarlos, porque la abundancia de su corazón será inmensa y no sufrirá la crisis del desamparo! Que no es lo triste no ser amado de los hombres, sino no poder amarlos.

Cuando el castillo encantado de los ilusiones rosadas se estremece, es preciso convenirse de que Dios está en el último resquicio del corazón más visible para nosotros que en la lejanía del infinito. A veces abandona las cosas que nos deleitaban con su hermosura y se retira al recinto de nuestra intimidad para que le hablemos con entera confianza. Ese es el momento de mirarnos y de conocernos. El puede ponernos una espina de dolor y de resignación o una flor de fragante alegría.

Tú sabes quién soy yo y yo quién eres tú. Pudieras ruborizarte temiendo que alguien te viera leer esto y descubriera su secreto. Mil ojos pudieran mirarte y tú quedarías serena pensando que Dios ve las más leves expresiones de tu rostro y mira las más tenues palpitaciones de tu corazón desde este papel en que pone las niñas de tus ojos.

L. AVICENA URIZ.

Napar Buru Batzara

El Consejo Regional del Partido Nacionalista Vasco en Navarra, ha estudiado con todo el cariño que merece su trascendencia, el problema creado ante el anuncio de unas elecciones de segundo grado para designar la Diputación Foral por las Merindades, constituyendo censo electoral en cada una de ellas los concejales de todos sus municipios; coincidente con las medidas adoptadas de suspensiones gubernativas de ayuntamientos, sustituidos por comisiones designadas por el arbitrio del Poder, en población que suma unos 85.000 habitantes, con proporcionalidad de un 25 por 100 de la total de Navarra.

En tales condiciones, este Consejo Regional estima que, no es decoroso para Navarra aceptar como designación legítima la de cargos de gestión en la Diputación Foral, a cuyo elección concurrían en primera instancia, que puede ser decisiva, delegados gubernativos colocados en los puestos de la representación popular.

Y con objeto de que nadie pueda dudar de cuál es el sentido de nuestra actuación en tan trascendental materia, publica este Decreto para hacer saber que, el Partido Nacionalista Vasco no concurrirá a la elección anunciada ni participará en la consulta al país, mientras continúen las suspensiones en serie de municipios, y subsistan gestores gubernativos en el lugar de los concejales de elección popular.

Este Consejo, al apreciar en cuanto vale la entrega de la Diputación de Navarra a sus auténticos representantes, sean cuales fueren los elegidos, se ve en el caso de acordar su abstención ante el procedimiento electoral anunciado, que recuerda demasiado al empleado por Primo de Rivera para elegir aquella Diputación que triplicó nuestro cargo tributario.

Iruña, a 18 de Diciembre de 1934. NAPAR BURU BATZARA Presidente, Angel de Blanco Garmendia.

"Emmanuel"

Pasado mañana, jueves, es el día señalado para replicar en Pamplona, "Emmanuel", las "Viñetas de Navidad" creación magnífica del sacerdote, literato y gran poeta navarro, don Jenaro Xavier de Vallejos.

Ayer fueron fijados por las esquinas los carteles anunciadores y hoy a la noche se radiarán algunos treces de la obra por los mismos elementos que han de interpretarla.

Es de esperar por tanto, que estos tres días que faltan -- comprendida la fecha de la función-- han de ser de un intenso movimiento en el billeteo, hasta llegar al completo que ya nos tiene acostumbrado el público de Iruña cuando de actuar "Jostari" se trata.

En esta ocasión existe la circunstancia de honrarla en el cuadro por su gran actuación en Villafranca de Oria y para que le sirva de estímulo, nada mejor que acudir a Gaiarre. "Jostari" desea hacer una aclaración con respecto al acuerdo tomado por el Ayuntamiento y del cual se hicieron cargo los periódicos de Pamplona. No se ha solicitado ninguna ayuda al Municipio para poner en escena "Emmanuel", sino se ofreció representar la obra en una función que fuese dedicada exclusivamente a los niños asilados y aquellos otros que acordase la entidad que en ese caso había de ser la que abonase los gastos que ello originara, es decir el mismo Ayuntamiento.

Se hace constar esto para evitar torcidas interpretaciones que se han llegado a oír, "Jostari" no ha solicitado ayuda ninguna.

La fiesta de los abogados

Como en años anteriores, el Ilustre Colegio de Abogados de Pamplona celebró el pasado domingo la fiesta en honor de su Patrona la Purísima Concepción.

Primeramente tuvieron en la iglesia parroquial de San Nicolás una solemnisísima función, en la que predicó el joven sacerdote don Fermín Izurdiaga, tomando parte brillantemente la Capilla de Música de la Catedral.

Después se reunieron en el Hotel La Perla, donde se les sirvió un irreprochable banquete, reinando entre los comensales sana alegría y excelente compañerismo.

L. AVICENA URIZ.

Fiesta de Reyes de 1935

Suscripción popular

para organizar la Fiesta de Reyes y obsequiar con juguetes a los niños del Hospital, Inclusa, Asilos y Cantinas de las Escuelas públicas.

Segunda lista

Table with 2 columns: Name and Pesetas. Includes Excmo. señor Don Emilio de Sola, Gobernador civil de Navarra (100,00), Ilmo. señor don Tomás Muniz, Obispo de Pamplona (100,00), M. I. señor don Tomás Mata, Alcalde de Pamplona (100,00).

Iruñako Ezko Gaztetxu Batza

Se suspenden las clases de hoy martes, por ensayo de una obra.

LA COMISION.

Pastores de "Emmanuel"

Hoy ensayo a las diez y media en los locales de Ezko Etxea.

EMMANUEL

Ensayo general a las siete y cuarto en los locales de Ezko-Gaztetxu-Batzata. Se recomienda a los cuadros primero y segundo, que acudan con toda puntualidad.

LA COMISION.

Conducción de Aguas de Arteta S. A.

Se convoca a una reunión de los señores Accionistas de esta Sociedad para el sábado día 22 a las cuatro de la tarde en las oficinas, Navas de Tolosa 3, con objeto de dárles cuenta del estado actual de las gestiones que se realizan con el Excmo. Ayuntamiento.

Pamplona, 18 de Diciembre de 1934.— El Presidente del Consejo de Administración, Tomás Garmendia.

Centro Mariano

En obsequio de los socios y sus familias, el cuadro artístico de este centro pondrá en escena durante los días 18, 19 y 20 del actual la aplaudida comedia de Muñoz Seca titulada "El espíritu de Toledo".

La velada del día 18 es para los socios; y las de los días 19 y 20 para los socios protectores y señoras.

Las representaciones darán comienzo a las 7.15 en punto de la noche advirtiéndose que queda prohibida la entrada a menores de 16 años.

Se expiden invitaciones en la secretaría del Centro en las horas de costumbre.

TEATRO GAYARRE

20 de Diciembre de 1934

A las SIETE de la tarde

Emmanuel

Venta de localidades en el Secretariado de Napar Buru Batzara.

Hoy domingo de 12 a 1 y de 6 a 7 tarde

TEMAS FORALES

Un artículo de "La Acción Social Navarra"

En el último número de "La Acción Social Navarra", se publicaba un artículo, (que reprodujeron los colegas en sus últimos números respectivos), que aboga por que la nueva Diputación acometa el problema de la Autonomía.

"Diario de Navarra" decía que lo había leído con singular agrado y prometía comentarlo. "El Pensamiento" se limitaba a reproducirlo.

Nosotros vamos a reproducir sus párrafos más interesantes y que hacen más al caso.

No nos atrevemos a demostrar demasiado entusiasmo por la idea, por que tenemos que solo por ese motivo, no se lleve adelante.

Quizá lo más eficaz fuera que nos mostrásemos opuestos a ella por que es muy posible que por el morbozo afán de "escacharnos", se tomase con calor el propósito autonomista a que nos referimos. Pero ¿cómo oponeremos nosotros al menor anhelo autonomista? ¿Cómo es posible que obstaculicemos un intento, aun el más leve e insignificante en pro de la reconquista, aun parcial, de nuestros derechos?

Pero dejémoslos de comentarios previos y veamos lo que "La Acción Social Navarra" dice:

"No sé si los navarros conceden toda la importancia que encierra la promulgación de esta ley y a la consiguiente elección de la Diputación Foral.

Si la eficacia de esta ley quedase reducida a un cambio de personas en el palacio de la Diputación y a las rectificaciones, que la significación política de los nuevos diputados impondrá necesariamente en algunos aspectos de la vida foral de Navarra, el valor de esta ley sería muy exiguo. El problema de Navarra no es personal ni siquiera es político. Aunque las personas que sean elegidas para el cargo de diputado foral, con su misma significación política, hubiesen sido nombradas por designio de la autoridad gubernativa, el problema hubiera quedado en pie. Este cambio de personas no puede constituir la aspiración total sino de ciertos espíritus pequeños, esencialmente caquiques, que limitan la visión de Navarra a que los diputados sean amigos o enemigos suyos, personas que sin dificultad estén dispuestos a acceder a sus pretensiones o que sean inabordable a las gestiones personales que realizan.

Aunque no es posible desconocer la importancia que tiene el cambio de personas principalmente por las ideas de las mismas, la verdadera importancia de la nueva ley es otra. Navarra puede nombrar su Diputación, Navarra, por consiguiente, después de un paréntesis excesivamente prolongado por diversas causas, recobra su vida. En estos momentos no puede recobrar su vida foral para seguir desarrollándola rutinariamente, idénticamente, con arreglo a normas de otros tiempos y que respondían a otras necesidades. Navarra no puede olvidar que, en esta época de profunda agitación, su vida corre gravísimos peligros de ser modificada, reformada y afectada por contaminaciones de ideas y sentimientos extraños, exóticos y perturbadores. Al recibir, por consiguiente, su vida, Navarra no puede mirar con indiferencia estos peligros, y debe disponerse a ordenarla con la vista puesta en los mismos y en lo que exijan las necesidades actuales. Esto quiere decir que, por necesidad debe empezar por plantear el problema de la autonomía.

Hay para ello otra razón de importante valor. Navarra no aceptó el proyecto de Estatuto que fué presentado a su aprobación. Por las razones que sean. Pero quienes no aceptaron o contribuyeron a que no aceptase el Estatuto, están en la obligación de presentar su fórmula de autonomía. De otra suerte, podrá decirse con verdad que no sentimos efectivamente el problema de nuestra vida foral; y que los navarros seremos fuertistas en nuestras palabras encendidas y entusiastas, pero que no lo somos con nuestros esfuerzos.

A plantear este problema de la autonomía hoy invitan inexcusablemente las circunstancias actuales de la política general, que son favorables para Navarra. El problema de la autonomía, que se presente ante el Estado, será resuelto por el Parlamento, y por el Gobierno. Y, Parlamento y Gobierno miran hoy con simpatía la actitud y las propuestas de Navarra.

No cabe negar la oportunidad. Navarra debe aprovecharla y plantear el problema de la autonomía. Sería conveniente que este punto de vista fuese el que, si no únicamente, al menos preferentemente, tuviesen en cuenta los concejales navarros, al hacer la designación de los nuevos diputados. Del entusiasmo foral, de la tenacidad para vencer las dificultades que se ofrezcan y del sincero amor a Navarra de los mismos dependerá el éxito de la empresa.

La ocasión, para que la nueva Diputación diese estado a este problema, podría ser la obligada e inmediata reunión del Consejo Foral Administrativo, al que ha de saludar y desagrarivar de la preterición injusta, de que ha sido objeto por parte de las Comisiones Gestoras. Estas Comisiones olvidaron su carácter interino y se creyeron Comisiones dictatorialas. Sólo así se explica que arrinconasen por su propia autoridad entre los objetos viejos e inservibles al Consejo Foral, y que prescindiesen de esta institución, que ni siquiera debe su vida exclusivamente a la Diputación, sino conjuntamente a la Diputación y al Estado.

Al formular su salud, la Diputación, podría insinuar sus propósitos de preocuparse del problema autonómico, y señalar desde luego los puntos concretos del mismo, que muy bien podrían referirse, entre otros aspectos de la vida, a la enseñanza, al régimen de la tierra, a la reforma en su constitución y sus atribuciones del Consejo Foral, a la política social y de previsión, al nuevo funcionamiento de la misma Diputación, a la soberanía administrativa consagrada en la ley del 41, a los preceptos concretos de política tributaria en relación con el Estado, que hiciesen imposibles los constantes recursos de contrafuero, a la guardia rural y a la afirmación fundamental de que los cargos que pague Navarra, debe proveerlos Navarra.

¿Sería muy difícil constituir ponencias de navarros capacitados, que se comprometiesen a estudiar e informar a la Diputación sobre cada uno de los problemas, que se le indican o se señalan? ¿Sería mucho pedir que estas ponencias terminasen su informe en el plazo de un mes? Entonces la Diputación con las conclusiones de estas ponencias, y los inexcusables asesoramiento, podría sin dificultad formular un proyecto de ley de bases, que muy bien podría llamarse de reforma de la ley del 41, o de aplicación de la ley del 41, a las nuevas realidades actuales.

Y, una vez aprobado en Asamblea de Ayuntamientos el anteproyecto de bases, se podría presentar al Estado. Navarra entonces, por lo menos, habría demostrado su convencimiento autonómico, habría cumplido su deber foral y habría aprovechado una oportunidad.

Si tuviese yo alguna autoridad, por mínima que fuese, para dirigirme a los navarros, me atrevería a suplicarles que con su histórica sensatez reflexionen sobre estas ideas; que, si lo creen oportuno, como yo lo creo, se decidan a plantear el problema de su autonomía; y que, se decidan a ello, y prescinden de cuestiones previas, que sólo sirven para quebrantar la unidad, con que todos los navarros deben apoyar sus pretensiones autonómicas ante el Estado; que no se empeñen en acomodar la solución de este problema, en una vez, a tesis políticas integradas, en las que no habían de convivir todos los navarros; y que se dispongan a hacer un planteamiento concreto de las facultades autonómicas que reclaman honradamente, limpiamente, acomodadas a las posibilidades jurídicas y económicas de nuestro país en el momento actual."

Del Gobierno civil

UN SALUDO

Al recibimos ayer tarde en su despacho a los informadores locales el Gobernador civil don Emilio de Sola, nos comunicó que con motivo de la inauguración del teléfono en Abaurrea Alta y Arive, había recibido un afectuoso saludo de las autoridades de los pueblos citados.

El señor Gobernador les felicitó por la implantación de este nuevo servicio de comunicación.

VEINTICINCO PESETAS Y UNA CARTA

El señor Sola recibió ayer de la maestra y niñas de la escuela del barrio de La Magdalena una carta y 25 pesetas para engrosar la suscripción abierta de los huérfanos de la fuerza pública.

NUEVO PUESTO DE LA GUARDIA CIVIL EN SAN ADRIAN

También pudimos enterarnos de que merced a los trabajos llevados a cabo por don Emilio de Sola, para conseguir un cuartelillo de nuevo puesto para la Guardia civil de San Adrián, ayer mismo recibió el señor Sola desde Madrid la concesión.



Abogados pamploneses que el domingo asistieron oficialmente a la función religiosa anual que celebraron en San Nicolás en honor de su Patrona la Purísima Concepción (Foto Zaragüeta)

Advertisement for Don Miguel Angel Martínez, featuring a cross symbol and text: 'Les Misas Gregorianas en sufragio del alma de Don Miguel Angel Martínez (Q. E. P. D.) Darán comienzo mañana, MIÉRCOLES, a las NUEVE y MEDIA de la mañana en el altar de San Miguel de la iglesia de San Nicolás, de esta ciudad. LA FAMILIA INVITA a sus amigos y conocidos a dichas misas, por lo que les quedarán agradecidos. Pamplona, 16 de Diciembre de 1934.'

# Ecós de sociedad

## VIAJES

Vino de Estella el jefe de la prisión de aquella ciudad, y querido amigo nuestro, don don Luciano L. de Golcochea.  
—De Madrid el joven estudiante de la Escuela Central de Peritos Agrícolas Angel Martínez Inza.  
—De Bilbao don Luis Checa.

## NABOB manzanilla en flor legítima de Mahón

De Zaragoza la señorita Margarita Beunza.  
—De la misma capital el aventajado alumno de la Facultad de Medicina, don Julio Masget.  
—De Bilbao la señora e hijos de don Eloy López de la Peña.  
—De Zaragoza a Tudela, con objeto de pasar las fiestas de Navidad con su familia don Alberto Bondesio Petrovich.

## J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO  
RAYOS X  
Sarriena, 20. 1.º Teléfono 1448

—De Barcelona la señorita María Uriz Martínez.  
—De Caparros el doctor don Juan Irigaray.  
—De Leiza la señorita María Reyes Jaurrieta.  
—A Madrid don Victor Idoate.  
—Fué a Marcella el P. Ferrer, agustino recoleto.  
—De Alevia (Asturias) don Francisco Fernández, padre del doctor Ezquieta, y su hija Mari.

## F. Jadraque

ODONTOLOGO  
RAYOS X  
Paseo de Sarriena, 6 y 8  
Teléfono 1401

## NATALICIOS

Ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña, primer fruto de su matrimonio, la esposa de don Jesús Ayensa, empleado en la Casa de don Carlos Eguiluz, doña Encarnación Larrea—habándosele impuesto os nombres de María Jesús Blanca.  
Tanto la madre como la recién nacida se encuentran en perfecto estado de salud.  
Felicitamos a los venturosos papás.

## VARIAS

En Bilbao ha ingresado en el noviciado del Sagrado Corazón la señorita Isabel de Epalza y Aranzadi, hija de los señores de Epalza (don Domingo).

## MADERAS

De pino, Roncal y entarimados  
ANTONIO ERICE

## ENFERMOS

Se encuentra enferma de suma gravedad y viaticada, doña Rosario Manzanares, viuda de Echalecu.  
—Se encuentra indispuesta doña Rosa Amenabar de Rothe.

## Casa Arrillaga

ORFEBRES -- OPTICA  
AJARNAUTER, Zapateros, 50, PAMPLONA

—Se encuentra muy mejorado en su enfermedad el sacristán de la parroquia de San Saturnino don Raimundo Medina.  
—Se encuentra muy mejorado del accidente sufrido, don Angel Jaso de Echauri, que está siendo muy visitado por los amigos que cuenta en esta ciudad.

## (Sanatorio de S. Esteban Oyarzun) (a diez kilómetros de San Sebastián)

Señores VIDARTE, LARRA y USABIAGA  
Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, hiperestímicas, neurasténicas, psiconeuróticas, intoxicaciones, morfina, cocaína, alcohol. Enfermos de régimen. Convalcentes.

Continúa mejorando en su enfermedad el distinguido patriota de Oyarzun don Francisco Urdain Galdí, Correspondiente de LA VOZ DE NAVARRA en dicho pueblo y querido amigo nuestro.  
Hacemos votos por su total restablecimiento.

## NOTAS TRISTES

Anteayer fueron conducidos al cementerio los restos mortales de la bondadosa y virtuosa señorita Petra Sucunza Irujo (que en paz descanse).

Por el eterno descanso de dicha señorita se celebraron en la Iglesia parroquial de San Lorenzo, a las doce de su mañana, solemnes funerales.

Ambos actos constituyeron expresiva manifestación de duelo, pues se vieron muy concurridos de distinguidas personas de la capital.

Una vez más reiteramos nuestro pésame a sus desconsolados hermanos don Florentino, doña Trifona y doña Jorja; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familia.

## De Enseñanza

Los cursillistas de 1933.—Según manifestaciones del Director general de Primera enseñanza, se está ocupando del concurso y colocación de los cursillistas de 1933. Las vacantes están anunciadas en la "Gaceta" pero hay que agregar las ocurridas hasta el día 10 de diciembre y que sean menores que el censo señalado para las diez últimas adjudicadas, con arreglo a lo dispuesto en el Decreto de 23 de octubre.

Después de la colocación de los cursillistas, se dispondrá la colocación de los interinos y de los Maestros que teniendo servicios interinos, por tener más de cuarenta años, no pueden presentarse en los concursos.

La indemnización por casa.—Cada día nos encontramos con algún propósito o algún hecho contra la indemnización que por casa-habitación cobran los maestros nacionales. Es un problema que está sobre el tapete y que convendría que nos adelantásemos los Maestros buscando una solución. Si no se hace esto, tal vez llegará un momento de verdadero peligro.

La Asamblea de Municipios celebrada en estos días en Aranda de Duero, entre otros acuerdos ha tomado el siguiente: "Que el pago de casa-habitación de los Maestros paise al Estado".

Escuelas Normales de Maestros y Maestras. Una proposición de ley presentada a las Cortes, pide la independencia y separación de las Escuelas Normales. La consideramos de gran trascendencia, y dice así: "Base única. a) Queda suprimida la Escuela Normal única y se restablece con independencia la Escuela Normal de Maestros y Maestras."

b) La carrera del Magisterio se estudiará en las Escuelas Normales y constará de cinco cursos: tres de preparación cultural y dos de estudios y prácticas profesionales.

c) El ingreso de alumnos será sin limitación de número.

d) Los alumnos aprobados en el examen de ingreso podrán seguir sus estudios por la enseñanza oficial o libre.

e) El Ministerio determinará el plan de estudio y las pruebas a que habrán de someterse los Maestros para ingresar en el escalafón".

Ha sido firmada en primer lugar, por la señorita Bohigas, Inspectora de Primera enseñanza y diputado por León, y, además, la firman otros muchos diputados de la CEDA y radicales.

—OO—

## Destinos de inspectores:

El día 15 se hizo la elección de plazas por los nuevos inspectores recientemente aprobados. Entre otros fueron destinados los siguientes:

Fara Vizcaya don Rafael Galarreta.  
Para Pamplona don Manuel Orduna.  
Para Coruña don Fermín García Espeleta y don Gabriel Loperena Erró.  
Para Lugo don Luis Jorge Téllez.

## EXAMENES EN LA NORMAL

En cumplimiento de lo dispuesto en la Orden del Ministerio de Instrucción pública, fecha 14 de Noviembre, publicada en la "Gaceta" de Madrid del día 25 del mismo mes, se abre la matrícula en esta Escuela para todos los alumnos que les faltan uno o dos asignaturas para terminar la carrera, a partir del día 15 del corriente hasta el 31, ambos inclusive.

Los alumnos que deseen matricularse llevarán los siguientes requisitos:

Primero.—Tendrán que proveerse del correspondiente carnet de identidad escolar, previa la presentación en Secretaría de dos fotografías del interesado y abono de cinco pesetas.

Segundo.—Presentación de instancia, reintegrada con 0,50 pesetas provinciales, en la que harán constar que desean matricularse de las asignaturas que sea.

Tercero.—Abono de 8 pesetas por cada asignatura y cinco en calidad de derechos de examen por cada grupo. Además entregarán un timbre de Huérfanos de 0,50 pesetas y otro de la Diputación de 0,10 pesetas por cada asignatura.

Cuarto.—Presentación de la Cédula personal del ejercicio corriente en cuyo requisito no se formulará la matrícula.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Pamplona 17 de Diciembre de 1934.—La Directora accidental, María Ana Sanz.

# Gran concurso TIRREN

Acertando las EQUIVOCACIONES que hay en los escaparates de los comercios que colaboran en este CONCURSO se puede conseguir uno de los siguientes

## Premios

- 1.º UNO DE 200'00 PESETAS al que envíe el mayor número de soluciones exactas. Si varios coinciden en el mismo número de soluciones exactas que el primero, las 200'00 pesetas se sortearán entre ellos.
- 2.º UNO DE 100'00 PESETAS al que envíe el número de soluciones exactas que más se aproxime al primero. Si varios coinciden en el mismo número de soluciones exactas que el segundo, las 100'00 pesetas se sortearán entre ellos.
- 3.º UNO DE 50'00 PESETAS al que envíe el número de soluciones exactas que más se aproxime al segundo. Si varios coinciden en el mismo número de soluciones exactas que el tercero, las 50'00 pesetas se sortearán entre ellos.
- 4.º y 5.º DOS DE 25'00 PESETAS a los que envíen el número de soluciones que más se acerquen al tercero. Si varios coinciden en el número de soluciones exactas que el cuarto y quinto, los dos premios de 25'00 pesetas se sortearán entre ellos.

No pierda la oportunidad de ganar unas pesetas sin esfuerzo.

## No se olvide del gran concurso TIRREN

# ANUNCIOS OFICIALES

## Subasta de fidejuzgo

Se vende en pública subasta, que tendrá lugar en la Notaría de don Benjamín Arriáez, el día 21 del corriente, a las once horas, el edificio del Seminario de la calle Tejería, de Pamplona.  
El pliego de condiciones estará de manifiesto en la Notaría.

## COMUNIDAD DE REGANTES DE ABARZUZA

Se convoca a Junta general ordinaria de regantes de esta Comunidad para las 10 horas del día 23 del actual a los efectos de lo que se preceptúa en el artículo 52 de las ordenanzas de la misma, y de no reunirse mayoría para tomar acuerdo se celebrará a la misma hora del día 6 de enero del año próximo según el párrafo segundo del artículo 55 para en cuyo caso, quedan convocados por el presente.  
Abarzuza 9 de Diciembre de 1934.  
El Presidente,  
Agapito Morrás

## ABINZANO.—Ibargoití

Declarada desierta la segunda subasta de quinientos árboles de pino, se anuncia tercer remate con el 20 por 100 de rebaja de su primitiva tasación.  
El acto tendrá lugar el día 30 del actual a las once horas en la sala concejil.  
Abinzano, 15 Diciembre de 1934.  
El Alcalde,  
Angel Armendariz

## ELECTRA DE PAMPLONA

Sociedad Anónima  
En sorteo de amortización de Obligaciones de esta Sociedad, han resultado amortizadas las siguientes:

- Emisión 1.º Marzo 1915  
25 Obligaciones números 71 a 75; 641 a 645; 785 a 790; 861 a 865 y 1201 a 1205.  
Emisión de 14 de Mayo de 1923  
20 Obligaciones números 31 a 35; 276 a 280; 381 a 385 y 726 a 730.  
Desde el día 2 del próximo mes de enero, se pagará en estas oficinas el importe de las obligaciones amortizadas y el cupón que vence en dicha fecha.  
Pamplona, 17 de Diciembre de 1934.  
El Gerente.

## BEORBURU (Juslapeña)

Subasta de 1.800 cargas de carbón  
El Consejo de mi presidencia subastará el día 23 a las once horas, en la Sala Concejil 1.800 cargas de carbón divididas en cuatro lotes.

# PRIM ORTOPEDICO en Pamplona y Estella

San SEBASTIAN, 18 de Diciembre, en el Hotel Arana, (de 9 a 4).  
LOGROÑO 19 Diciembre en el Hotel Comercio.  
Estella, 20 de Diciembre, en el Hotel Comercio.  
PAMPLONA 21 y 22 de Diciembre, en el Hotel La Perla.

## Piernas y brazos artificiales

Ultimos modelos de tendones compensadores. Proveedores del Cuerpo de Inválidos, Compañías de Ferrocarriles, etc. Aparatos ortopédicos para corregir deformidades de espalda, piernas y pies; parálisis, tumores, etc.

## HERNIADO

Con nuestro patentado sistema quedan contenidas todas las hernias.

Fajas elásticas para vientres voluminosos y caídos, enfermedades de la matriz, hígado, riñón, estómago caído, etc.

La casa más antigua e importante de España. Preciados, 33, Madrid.

## EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Agua mineral natural de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antilíscas, antihépáticas.  
PROPIETARIOS Hijos R. I. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

## ANIS LAS CADENAS

De fabricación holandesa  
DEPOSITO EN PAMPLONA  
CONSTITUCION 22. TELÉFONO 324.0

# Noticias y sucesos

## CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento fueron asistidas ayer las siguientes personas:  
Juan Macaya, de 27 años, de herida contusa en la región malar, por agresión.  
Pedro Monreal, de 15 años, de herida punzante en la mano izquierda; se metió un clavo.  
Además se practicó un reconocimiento para bagage.

## UNA CENCERRADA

La Guardia civil de Arrióniz comunica al Gobierno Civil, que con motivo, de contraer matrimonial enlace la viuda Aurelia Arbiza Muerza, de 63 años, varios mozos de dicha localidad que veían con disgusto "la boda", le obsequiaron con una cencerrada de órdago a la grande, y además le hicieron dos disparos de escopeta con bala que atravesaron la ventana y se alojaron en su habitación particular.

Se sospecha que los autores de los disparos sean dos sobrinos de la contrayente, que ven con disgusto la ceremonia nupcial, y que esperaban heredar los "cuartos" el día de mañana...

consecuencias que suelen tener con las crecidas.

Y a propósito de las grandes avenidas del río Arga: ¿Ya que tenemos en Pamplona la "Radio Navarra", no podría comunicarse la crecida cuando esta viene, desde su micrófono para que se enterasen cuanto antes nuestros pobres labradores riberos? Pues así se enterarían seguramente antes de que se llevase muchos frutos. Aunque ya sabemos que por las autoridades ya se suele comunicar, pero creemos que este medio sería más rápido.

Tiene la palabra la Dirección de "Radio Navarra", y estamos seguros que si accede a nuestra petición se lo agradecerían millares de riberos.

## EL RIO AL REVES

También este pacífico río que discurre por los alrededores de nuestra ciudad, y que desemboca en el Arga cerca del término de Azauri, experimentó ayer una regular crecida, inundando algunas huertas del término de Echavacoiz.

## APREHENSION DE CATORCE CABALLOS DE SILLA

Por el teniente de Carabineros jefe de la ronda de esta capital, don Valeriano Olló y fuerza a sus órdenes, se efectuó en el día de ayer, sobre las nueve horas, en las inmediaciones de los pueblos de Lertuz y Laquidain, una aprehensión de catorce caballos de silla, procedentes de contrabando.

Los conductores del ganado hicieron frente a la fuerza del Resguardo, que se vio obligada a repeler la agresión con las armas, pero viéndose los contrabandistas acorralados, abandonaron aquí y se internaron por los montes de Laquidain, desapareciendo entre la maleza, donde no fué posible hallarlos no obstante la persecución de que fueron objeto por parte de los Carabineros.

## SE NIEGA A PAGAR

Por negarse a pagar la consumición que había hecho en un Bar de esta ciudad, ha sido denunciado al Juzgado municipal un individuo.

## DETENCION DE UN DESERTOR

Ha sido detenido un individuo llamado José Santana, el cual ha sido puesto a disposición de las autoridades del cañero Lauria de Gádiz del cual es desertor.

## FOR INTENTO DE HURTO

Han sido denunciados y puestos a disposición del Juez municipal por intento de hurto de dos individuos llamados Gregorio Indart y Amancio Valencia.

## INAUGURACION DEL TELEFONO EN ABARRUEA-ALTA

Ayer con motivo de la inauguración del teléfono en el pueblo de Abaurrea-Alta el señor Alcalde nos dirigió un cariñoso saludo.

Aggradecemos vivamente tal saludo y le felicitamos por la implantación del nuevo servicio de comunicación.



**ATENCIÓN**  
**AVICULTORES**  
Alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, cáscaras para picos, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pídelos catálogos a  
**MATTHS-CRUBER**  
APARTADO N.º 115 - BILBAO  
Depositarlos para Navarra  
**IBUNDAIN y COMPANIA**  
Teléfono 2347  
Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

Se recuerda a cuantas personas quieran contribuir con su caridad al socorro de las familias necesitadas, que en nuestra sección de beneficencia se reciben toda clase de donativos en dinero, alimentos, ropas nuevas y usadas calzados, etc.—Zapatería, 40, segundo, domicilio social de A. C.  
**DELEGACION DE HACIENDA DE NAVARRA**  
Depositaria Pagaduría  
Siguiendo costumbre de años anteriores, se abre el pago de las Clases Pasivas del Estado del día 18 del actual y el de las Clases Activas el 20, habiéndose acordado que, el de las primeras, se haga por el orden que seguidamente de detalló, siendo el último día hábil el 24, por tener que realizarse las operaciones de formalización dentro del mes actual.

Día 18: Tropa, Cruces de Idem, Jubilados de todos los Ministerios y del Magisterio.  
Día 19: Jefes y Oficiales y Retirados de guerra del año 1931.  
Día 20: Montepíos civiles, militares y del Magisterio y Clero en General.  
Días 21, 22 y 24. Todas las nóminas.  
Pamplona, 17 diciembre de 1934.

**PENA LOS IRUSHEMES**  
Hoy martes, a las diez de la noche, tendrá lugar en los locales de esta Sociedad, un gran concierto de guitarra a cargo del afamado y gran artista "Cámara".

**LOS TEMPORALES Y NUESTROS RIOS**  
**EL RIO ARGA**  
Ayer, como consecuencia de las continuas lluvias de estos días, nuestro río Arga experimentó una notable crecida.

Por la tarde iba creciendo, sin duda por lo mucho que ha llovido por la montaña.

En los barrios de la Rochapea y Magdaleana se tomaron algunas precauciones, particularmente en los sótanos y plantas bajas, en evitación de desgracias, tanto de personas como de animales.

Dios quiera que vayan en descenso las aguas de nuestro río y no sufran los honrados huertanos de estos barrios las tristes

**DEFUNCIONES**  
Juana María Irujo, de 2 años, de Pamplona, Lindachiquia, 4, cuarto.  
Petra Sucunza, de 62 años, de Pamplona, José Alonso, 2, primero.  
María Trincado, de 67 años, de Cintrúe, nigo, Zapatería, 47, sexto.  
María de los Milagros Sagrario Mañeru, de 19 años, de Pamplona, San Agustín, 4, tercero.  
Enriqueta Undiano, de 83 años, de Legarda, Casa Misericordia.  
Catalina Sarasibar, de 1 día, Inclusa.  
Fernanda Jaso, de 7 meses, Inclusa.

**MATRIMONIOS**  
Ninguno.

**REGISTRO CIVIL**  
En los libros del Registro Civil se hicieron anteayer y ayer las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS**  
Carlos Vazquez Cliveti.  
María Teresa Micaela Iribarren Arce.  
Floriana Archanco Olabide.  
José Antonio Iribarren Ayerra.  
María Jesús Blanca Reparez Larrea.  
José Antonio Lacomá Larreta.  
Javier María Nicasio Idoate Arandia.  
Vicente Ustáiz Viscarret.  
Celestino Ustáiz Ezparza.  
María Teresa Uriz Ruiz.

# Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta y dos años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

## Intereses que abona a los imponentes

Libretos ordinarios a la vista...	4'50 por 100
Impugnaciones anuales...	4'00 por 100
Impugnaciones semestrales...	3'50 por 100
Cuentas corrientes a la vista...	3'00 por 100

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), chaflán con la de Chapineta.



tejadós eternos... empleando **Fizarrita**  
CHAPAS • TUBOS • DEPOSITOS DE AGUA  
FIBRO-CEMENTOS CASTILLA S.A. • GUADALAJARA  
PAMPLONA • OCHOA LACAR HERMANOS  
HIERROS y FERRETERIA  
NAVAS DE TOLOSA N.º 5

La vida en las regiones

Ayer fué condenado a muerte en Barcelona un individuo que el sábado participó en un intento de atraco. De ser aprobada la sentencia por la superioridad y no llegar el indulto la pena habrá sido ejecutada al amanecer de hoy.

El señor Lerroux visita Sevilla y Huelva, pronunciando en la primera de estas ciudades un importante discurso político. Hoy hará el jefe del Gobierno un vuelo en el "Graff Zeppelin".

Uno de los más calificados letrados valencianos mata en su despacho a un sobrino. La comisión de suplicatorios interroga a González Peña. El ministro de Justicia preside una fiesta de abogados.

ROBOS EN UNA FABRICA DE CALZADO DE GOMA

Badalona.— El dueño de una fábrica de calzado de goma denunció hace días a la autoridad judicial que en su casa venía notando importantes mermas en las existencias de material.

Hipotecas-préstamos

Facilitamos capital en hipotecas y sin hipotecar, sobre fincas urbanas y rústicas, largos plazos de amortización.

LA CAUSA CONTRA TEODOMIRO MENEZES

Gijón.—Por el ministerio fiscal se ha evacuado la diligencia de calificación provisional en la causa instruida contra el diputado socialista don Teodomiro Menéndez, habiendo sido devueltos los autos al juez instructor, teniente coronel de infantería don Alfredo Fernández.

EN HONOR DE UN GOBERNADOR

Quenca.—Se ha celebrado un homenaje al gobernador civil, señor Andreu, por su actuación con motivo de la huelga de campesinos y del último movimiento revolucionario.

LA CAUSA POR LOS SUCEOS DE TURON

Gijón.— En la fiscalía jurídico-militar ha entrado la causa incoada por los sucesos ocurridos en Turón. Los procesados son más de un centenar, y seguramente habrá peticiones de penas gravísimas, pues en dicha localidad fueron asesinados, el ingeniero señor del Riego, varios empleados de la empresa Hulleras, varios religiosos y dos jefes de carabineros.

DRAMA EN UN DESPACHO DE ABOGADO

Valencia.—A las once de la mañana de hoy se ha registrado un sangriento suceso en uno de los despachos de abogados más acreditados de la capital, el de don Eduardo Lagarria Ballester, ex alcalde de Valencia y asesor de la Diputación Provincial.

EL MINISTRO DE JUSTICIA EN VALENCIA

Valencia.—El sábado a las seis de tarde llegó a esta capital el ministro de Justicia, señor Aizpín.

EN EL PARANINFO TUVO LUGAR UN ACTO ACADÉMICO DE EXALTACIÓN DE LA ABOGACÍA

Presidió el acto el señor Aizpín y se pronunciaron varios discursos. El señor Bort Sandalina, concejal del Ayuntamiento y abogado, disertó sobre la abogacía emotiva.

EL PROCESO CONTRA GONZALEZ PEÑA

Oviedo.— Ha llegado de Madrid la comisión de suplicatorios del Parlamento, que se propone tomar declaración al diputado socialista Ramón González Peña, detenido en el cuartel del regimiento de infantería de esta capital.

CATORCE MIL DUROS EN UNA BOTELLA

Oviedo.— Ha sido detenido Alfredo García García, en cuyo poder han sido halladas 71.600 pesetas procedentes de los robos cometidos durante los sucesos. Alfredo García tenía culta dicha cantidad en un botella de leche.

UN CONSEJO DE GUERRA EN TERUEL

Teruel.— En la Audiencia se ha celebrado hoy consejo de guerra para juzgar a José Arruñat y veinte procesados más por los sucesos revolucionarios desarrollados en Valderribes, donde se intentó asaltar el cuartel de la guardia civil y dos números del Instituto resultaron heridos.

EL SEÑOR LERROUX EN SEVILLA.—UN DISCURSO DEL JEFE DEL PARTIDO RADICAL

Sevilla.— Con una hora y media de retraso llegó a esta capital el expreso en que venía don Alejandro Lerroux.

EL SEÑOR LERROUX EN HUELVA

Huelva.— A las cuatro de la tarde de hoy el señor Lerroux con los ministros de Hacienda e Industria y Comercio y las demás personalidades radicales que le acompañaban desde Madrid ha marchado a Huelva.

EL VUELO DE LERROUX EN EL "GRAFF ZEPPELIN"

Sevilla.— En vista de que el "Conde de Zeppelin" no llegaría a esta capital antes de las seis de la tarde y de ser dicha hora muy intempestiva para el caso del doctor Eckener

TRAS UN BREVE DESCANSO, EL SEÑOR LERROUX Y LAS AUTORIDADES SE DIRIGIERON A LOS TERRENOS DE LAS HUERTAS DE SANTA TERESA, CERCA DE LA CRUZ DEL CAMPO, DONDE TUVO LUGAR EL ACTO DE LA COLOCACIÓN DE LA PRIMERA PIEDRA DE DOS BARRIOS DE CASAS BARATAS QUE VAN A CONSTRUIRSE DESTINADAS A LOS OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS FÁBRICAS.

EL SEÑOR LERROUX EN SEVILLA

Sevilla.— El señor Lerroux, recordando que hacía años que no iba por Sevilla.

EL SEÑOR LERROUX EN HUELVA

Huelva.— A las cuatro de la tarde de hoy el señor Lerroux con los ministros de Hacienda e Industria y Comercio y las demás personalidades radicales que le acompañaban desde Madrid ha marchado a Huelva.

EL VUELO DE LERROUX EN EL "GRAFF ZEPPELIN"

Sevilla.— En vista de que el "Conde de Zeppelin" no llegaría a esta capital antes de las seis de la tarde y de ser dicha hora muy intempestiva para el caso del doctor Eckener

Caja de Ahorros de Navarra. CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIFUSION. Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión. Libretos ordinarios a la vista... 3.50 %

INSTITUTO RADIO-TERAPÉUTICO RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4. Tratamiento del cáncer y otros tumores. Tratamiento de las afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

EL SEÑOR LERROUX EN HUELVA

Huelva.— A las cuatro de la tarde de hoy el señor Lerroux con los ministros de Hacienda e Industria y Comercio y las demás personalidades radicales que le acompañaban desde Madrid ha marchado a Huelva.

EL VUELO DE LERROUX EN EL "GRAFF ZEPPELIN"

Sevilla.— En vista de que el "Conde de Zeppelin" no llegaría a esta capital antes de las seis de la tarde y de ser dicha hora muy intempestiva para el caso del doctor Eckener

A. OROZ Médico. Ha trasladado su Laboratorio a ANSOLEAGA, 39, 1.ª, derecha. Teléfono 1465. (Antes Grand Hotel)

NOTICIAS DE MADRID

EL PAGO DE UNOS TITULOS

El ministro de Instrucción Pública facilitó una nota a los informadores rectificando otra que se facilitó por la Secretaría de la Universidad.

LLUVIA DE DESTITUCIONES

Se comenta desfavorablemente la destitución de que ha sido objeto 51 empleados del Ministerio de Trabajo afectos a la Dirección General de Beneficencia, medida que se ha tratado de justificar con las exigencias del servicio.

RESULTADO DE UN CONCURSO LITERARIO

El jurado que ha entendido en el concurso de Literatura convocado por el Ministerio de Instrucción Pública ha hecho público su fallo.

LOTERIA ATACADA

Dos individuos desconocidos penetraron esta tarde en la Administración de Loterías número 39, sita en el número 9 de la Plaza del Angel, en el momento en que conversaban la administradora, doña Justa Culmes, y el encargado, don Antonio Ledesma, y solicitaron un billete que estaba en el escaparate.

UN BANCARIO DE ABRIGO

Oviedo.— Ha sido puesto en claro que el atraco cometido días atrás en la sucursal de un determinado banco en Luanco fué obra del director de la sucursal, que fué quien sustrajo el dinero y fingió el acto delictivo que denunció.

PENA DE MUERTE CONTRA UN ATRACADOR

Barcelona.— En la cárcel se ha celebrado esta tarde consejo de guerra sumarísimo contra Andrés Aranda Ortiz, uno de los autores del intento de atraco realizado el sábado en la sastrería del señor Maleras, en la calle del Hospital, suceso en el que resultaron heridos tres transeúntes y un guardia de seguridad y muerto un dependiente de la tienda en que se quiso robar apellidado Ortega.

FABRICA INCENDIADA

Barcelona.— Dicen de Tarrasa que se ha declarado un violento incendio en la fábrica de la cooperativa La Flei, tomando el voraz elemento gran incremento en poco rato por lo fuerte del viento reinante y por la escasez de elementos de extinción.

EL VUELO DE LERROUX EN EL "GRAFF ZEPPELIN"

Sevilla.— En vista de que el "Conde de Zeppelin" no llegaría a esta capital antes de las seis de la tarde y de ser dicha hora muy intempestiva para el caso del doctor Eckener

MANIFESTACIONES DEL CONDE DE ROMANONES

En "La Voz" de esta noche aparece una intervenció hecha por uno de los redactores de dicho diario vespertino al conde de Romanones.

LA CARTERA DE UN RELIGIOSO DOMINICO

Oviedo.— Dicen de Infesto que en poder de la amante de José Ventura Nicau ha sido encontrada la cartera que aquél, actualmente detenido, robó a un padre dominico.

EL SEÑOR LERROUX EN HUELVA

Huelva.— A las cuatro de la tarde de hoy el señor Lerroux con los ministros de Hacienda e Industria y Comercio y las demás personalidades radicales que le acompañaban desde Madrid ha marchado a Huelva.

EL VUELO DE LERROUX EN EL "GRAFF ZEPPELIN"

Sevilla.— En vista de que el "Conde de Zeppelin" no llegaría a esta capital antes de las seis de la tarde y de ser dicha hora muy intempestiva para el caso del doctor Eckener

EL SEÑOR LERROUX EN HUELVA

Huelva.— A las cuatro de la tarde de hoy el señor Lerroux con los ministros de Hacienda e Industria y Comercio y las demás personalidades radicales que le acompañaban desde Madrid ha marchado a Huelva.

EL VUELO DE LERROUX EN EL "GRAFF ZEPPELIN"

Sevilla.— En vista de que el "Conde de Zeppelin" no llegaría a esta capital antes de las seis de la tarde y de ser dicha hora muy intempestiva para el caso del doctor Eckener

mas en 1933 y a doña Enriqueta Cort, duña de la pensión en la que se hospedó durante su estancia en Madrid el portugués Maraes, complicado en el alijo de armas.

EL TRIBUNAL DE GARANTIAS

Mañana se reunirá el pleno del Tribunal de Garantías Constitucionales para firmar el auto de procesamiento dictado contra el ex consejero de la Generalidad señor Dencás y las sentencias recaídas en varios recursos de amparo por multas de la Dirección de Seguridad.

Es probable que el vocal señor Gil y Gil, que ha regresado esta noche de Barcelona, informe a sus compañeros del resultado de las diligencias que ha evacuado en la ciudad condal.

RESULTADO DE UN CONCURSO LITERARIO

El jurado que ha entendido en el concurso de Literatura convocado por el Ministerio de Instrucción Pública ha hecho público su fallo.

LOTERIA ATACADA

Dos individuos desconocidos penetraron esta tarde en la Administración de Loterías número 39, sita en el número 9 de la Plaza del Angel, en el momento en que conversaban la administradora, doña Justa Culmes, y el encargado, don Antonio Ledesma, y solicitaron un billete que estaba en el escaparate.

UN BANCARIO DE ABRIGO

Oviedo.— Ha sido puesto en claro que el atraco cometido días atrás en la sucursal de un determinado banco en Luanco fué obra del director de la sucursal, que fué quien sustrajo el dinero y fingió el acto delictivo que denunció.

PENA DE MUERTE CONTRA UN ATRACADOR

Barcelona.— En la cárcel se ha celebrado esta tarde consejo de guerra sumarísimo contra Andrés Aranda Ortiz, uno de los autores del intento de atraco realizado el sábado en la sastrería del señor Maleras, en la calle del Hospital, suceso en el que resultaron heridos tres transeúntes y un guardia de seguridad y muerto un dependiente de la tienda en que se quiso robar apellidado Ortega.

FABRICA INCENDIADA

Barcelona.— Dicen de Tarrasa que se ha declarado un violento incendio en la fábrica de la cooperativa La Flei, tomando el voraz elemento gran incremento en poco rato por lo fuerte del viento reinante y por la escasez de elementos de extinción.

EL VUELO DE LERROUX EN EL "GRAFF ZEPPELIN"

Sevilla.— En vista de que el "Conde de Zeppelin" no llegaría a esta capital antes de las seis de la tarde y de ser dicha hora muy intempestiva para el caso del doctor Eckener

MANIFESTACIONES DEL CONDE DE ROMANONES

En "La Voz" de esta noche aparece una intervenció hecha por uno de los redactores de dicho diario vespertino al conde de Romanones.

LA CARTERA DE UN RELIGIOSO DOMINICO

Oviedo.— Dicen de Infesto que en poder de la amante de José Ventura Nicau ha sido encontrada la cartera que aquél, actualmente detenido, robó a un padre dominico.

EL SEÑOR LERROUX EN HUELVA

Huelva.— A las cuatro de la tarde de hoy el señor Lerroux con los ministros de Hacienda e Industria y Comercio y las demás personalidades radicales que le acompañaban desde Madrid ha marchado a Huelva.

EL VUELO DE LERROUX EN EL "GRAFF ZEPPELIN"

Sevilla.— En vista de que el "Conde de Zeppelin" no llegaría a esta capital antes de las seis de la tarde y de ser dicha hora muy intempestiva para el caso del doctor Eckener

EL SEÑOR LERROUX EN HUELVA

Huelva.— A las cuatro de la tarde de hoy el señor Lerroux con los ministros de Hacienda e Industria y Comercio y las demás personalidades radicales que le acompañaban desde Madrid ha marchado a Huelva.

EL VUELO DE LERROUX EN EL "GRAFF ZEPPELIN"

Sevilla.— En vista de que el "Conde de Zeppelin" no llegaría a esta capital antes de las seis de la tarde y de ser dicha hora muy intempestiva para el caso del doctor Eckener

"JOSTARI" EN GUIPUZCOA

Obtiene dos clamorosos triunfos con "Pedro Mari"

No estamos aun repuestos de las emociones experimentadas en Ordizia durante los dos días que "Jostari" ha actuado en aquella industriosa localidad guipuzcoana.

Empezamos a recibirlos en cuanto pisamos los límites de Villafranca de Oria. A nuestra llegada al atardecer del sábado, nos aguardaban las directivas de Euzko Gaztedia y Emakume Abertzale Batza, además de otras patriotas, demasados, teniendo en cuenta que aquellas horas no eran aún de las de asueto en los trabajos de fábricas, etc.

Todos se desvivían por atendernos y nadie quería abandonarnos, como muchos no habían de hacerlo hasta que hubimos de emprender el camino en la noche del domingo.

Ya en LA VOZ DE NAVARRA del día anterior se anunciaba que la función del día anterior había constituido un éxito tanto por la cantidad de espectadores como por la forma en que actuó el cuadro, haciendo un "Pedro Mari" magnífico. Así lo atestiguan las continuas ovaciones que se sucedían a lo largo de la función.

Ahora bien. Cuando la cosa llegó a lo apoteósico, a lo inigualable, fue anteayer. El teatro con su crecido aforo (ochocientas localidades) se llenó en forma como nunca hasta entonces se había conocido en Ordizia. Hubo necesidad de colocar dos centenares de sillas supletorias en pasillos y en cuantos huecos era posible y aún quedaron personas que tuvieron que volverse a sus casas sin lograr el propósito que les había hecho salir de ellas, muchas, después de haberse trasladado de otros pueblos con las consiguientes molestias — mal tiempo, etc. — y gastos.

El cuadro quiso corresponder a esa expectación y lo consiguió muy sobradamente, pues tuvo ocasión de interpretar el mejor "Pedro Mari" que ha hecho en las diversas veces que lo ha puesto en escena, todas ellas, como se sabe, con tan gran éxito.

Al juzgar esa actuación, puede creerse estamos coaccionados por la natural pasión que se produce al criticar la labor propia o muy interesada, pero nada más lejos de la realidad. Franca y sinceramente, debemos declarar.

De labios de autorizados elementos, de quienes ni siquiera habíamos solicitado su opinión, oímos los mayores elogios para "Jostari" y todos coincidían en afirmar que será imposible igualar esa labor del domingo, pero nunca superarla. Así lo manifestaban unánimemente.

Y nosotros, que seguimos paso a paso las diversas actuaciones de "Jostari", que tenemos bien grabadas las que tuvieron lugar en Donostia — hasta ahora las más destacadas — podemos rubricar aquellas opiniones, pues personalmente hubimos de sentir la emoción de los momentos culminantes del drama, que parecían no haber ya de influir tan intensamente en nuestro ánimo por las muchas veces que lo habíamos presenciado.

Podemos asegurar firmemente, que nunca ha sido interpretada tan rotundamente la obra de Campión escenificada por don Alfredo de Elizabe (G. B.) sin que con ello queramos restar méritos a nadie. Y no queremos insistir sobre estas cosas, ya que preferimos aguardar los juicios de cronistas de fuera.

Como es natural en estos casos, al hablar en términos elogiosos de la colectividad, se entiende que ello envuelve a los que individualmente corresponden a cada uno de los actores, pero forzosamente hay que destacarlos y sobre todo en esta ocasión.

Conocida es la creación que Mirentxu de Esparza y Estanis de Arantzadi hacen de sus respectivos papeles de Anita de Urtsun y Pedro Mari, respectivamente. Sin embargo, hay que reconocer y justicia obliga a declarar, que el domingo se superaron a sí mismos. En todo momento sostuvieron al público pendiente de su labor y llevaron a aquél, la emoción más intensa; todo lo cual hizo que fuesen interrumpidos por constantes ovaciones que se tradujeron al final en una imponente con la cual los espectadores, algunos de los cuales lo demostraron más estentóreamente, quisieron premiar el maravilloso trabajo de quienes tenían sobre sí la responsabilidad de interpretar los personajes.

Después de lo que descansa la base del argumento de la obra. Ambos estuvieron sencillamente formidables.

Igualmente, los demás actores estuvieron a la altura de las circunstancias, aunque para no cansar la atención de los lectores, y siendo lo bastante conocidos, no hemos de enumerarlos uno a uno. Únicamente haremos una excepción, para hacer constar que Patxi de Arrarás, José A. de Cabasés y Carlos de Elvira, en sus nuevas encarnaciones de Miguel de Elvira, Martín de Zumekegi y Claverie, de los que tuvieron que hacerse cargo por causas de fuerza mayor, lo hicieron tan bien como para no desmerecer de quienes antes los habían desempeñado.

En conjunto todos, sin excepción, se hicieron acreedores de los mayores elogios. Vaya para ellos nuestra sincera y entusiasta enhorabuena por estos nuevos triunfos que agregan a los muchos conquistados, que se cuentan como actuaciones realizadas.

Al terminar la representación, una linda neokitilla hizo entrega en el palco escénico a Mirentxu de Esparza, de un precioso ramo de flores naturales adornado con los lazos de la bandera tricolor vasca, obsequio de las bellas emakumes ordizianas a Jostari, mientras el público, puesto en pie aclamaba emocionado. El ramo fue depositado ayer a los pies de Nuestra Señora Santa María de Iruña.

Estanis de Arantzadi, vióse obligado a demostrar al público el agradecimiento de "Jostari" mediante unas palabras en euzkera que fueron aplaudidas.

Terminada ya la actuación, la cena transcurrió en medio de la mayor alegría. No hay para que decir a qué grades llegó ésta teniendo en cuenta que todos eran jóvenes, con alguna honrosa excepción... y que acababan de obtener un colosal triunfo. Todo ello continuó después en el Batzoki, viéndose allí obligada Rita de Aguinaga, siempre bella y complaciente, a demostrarnos los primeros de su hermosa voz, a Estanis de Arantzadi a largarnos un discurso de los suyos, y al presidente de Euzko Gaztedia a contestar. Ambos hicieron votos fervientes porque se repita esta clase de fiestas que son lazo de unión entre hermanos que se aman y que sienten al unísono.

A las diez y media emprendimos el viaje de regreso y como el optimismo continuaba, a pesar de que en los coches se anunció el ensayo general de "Emmanuel" para ayer, la travesía se hizo realmente cortísima. La despedida, fue ruidosísima.

Ahora se prepara "Jostari" con la ilusión de presentarse nuevamente en Pamplona el día 20 y en Vitoria el domingo 23. En la capital alavesa representarán "Emmanuel" en dos funciones. A la vista el festival de Reyes y otras cosas... interesantes. ¿Hay quién pida más?

Presenciando la función del domingo estaban los destacados miembros del G. B. E. señores Hernández, Rezola y Altzeta, quienes volvieron a manifestar el agrado que les causa cada representación de "Jostari" y felicitaron a sus componentes animando a proseguir por el camino emprendido.

De personas extrañas y aun enemigas de nosotros, oímos la satisfacción que les produjo el que todos los de "Jostari" asistiesen a la misa parroquial que con toda solemnidad se celebró en Ordizia. Conviene destacar estos detalles por lo que tienen de importantes... para muchos.

"Jostari" por boca de su Directiva, como igualmente de todos cuantos actuaron en Ordizia, nos encargan hagamos constar su sincero agradecimiento por las atenciones que les fueron dispensadas en Villafranca. Lo mismo durante las representaciones que fuera de ellas. No olvidarán nunca, es difícil hacerlo, ni aquellas cariñosas ovaciones, ni los obsequios de que fueron objeto.

Agradecimiento al triunvirato de la organización, señores Zeberio, Beitia y Rezola (Jokintxo) a la directiva de Emakumes, Euzko Gaztedia y a todos cuantos guardaron para nosotros tantas deferencias.

Información del Extranjero

En Méjico adquiere gran intensidad la persecución religiosa.-Mussolini quiere descansar...

NO ES CIERTO QUE SE HAYA SUICIDADO EL ASESINO DE KIROV

Moscú.—Oficialmente se desmiente la noticia de que el asesino de Kirov se haya suicidado.

Continúa en Leningrado la instrucción del sumario, que se cerrará, definitivamente, el 20 del actual.

Con toda rapidez se verá la causa ante el Tribunal nacional que ha de juzgarle.

disminuido notablemente la producción alemana. La siembra disminuyó en 116.000 hectáreas, y realizada la siega, la cosecha calculase escasa pasando muy poco de los 29 millones de quintales, inferiorísima cantidad si tenemos en cuenta que el año anterior alcanzó a 56 millones de quintales, y hasta la cosecha promedio no baja de los 40 millones.

Igual ocurre con la producción de centeno que ha bajado este año en 17 por 100, ya

Esto ha dado lugar a algunos incidentes en determinados puntos de Méjico.

DOCE MUERTOS Y SESENTA HERIDOS EN TURQUÍA

Estambul.—Desde hace un mes, la región de Tehepakdjour es el centro de numerosos seísmos.

Doce personas han muerto ya y los heridos pasan de sesenta.

Muchas casas han quedado destruidas y la población, sin abrigo, recorre los centros de las autoridades demandando socorros. SE HA CELEBRADO EN PARÍS EL ACOTUMBRADO CONCURSO DE BELLEZA

París.—En las arcadas del Lido se verificó, con la misma brillantez de todos los años, la fiesta destinada a elegir "Miss París para 1935".

Resultó favorecida con este título la bellísima señorita André Lorrain, una rubia simpática y atractiva. Tiene ahora 22 años de edad y desde luego destaca de una manera inequívoca sobre las otras cinco concurrentes al torneo.

TAMBIEN LOS CHINITOS NOMBRAN A SU "MISS"

Tokio.—Fue un acto interesante el celebrado para proceder a la elección de la señorita que ha de llevar el título de "Miss Shanghai".

Tras un desfile, que fué seguido con interés singular por el numerosísimo público que asistió a la fiesta, se designó a la señorita Lily Lee para que sea la reina de Shanghai durante el año de 1935, belleza que ha sido muy felicitada.

DOS POLICIAS AUSTRIACOS MUERTOS EN LA FRONTERA

Viena.—En el ejercicio de sus funciones han muerto en la frontera austroalemana dos policías.

Se ignoran los detalles relativos a este incidente, pero se cree que los agresores son unos individuos pertenecientes a la Legión austriaca.

DIRECTOR DE ORQUESTA ASESINADO

Río Janeiro.—A primera hora del domingo ha muerto, a consecuencia de una herida causada por un disparo de revólver, el director de orquesta argentino Franco Paolo Antonio.

El autor del disparo es el flautista de la orquesta Marcus Porto, quien realizó el atentado durante un ensayo en el teatro Joao Caetano. El director Paolo Antonio había dejado cesante a Porto a causa de su mal comportamiento. Este regresó durante un ensayo y disparó contra el director, a quien hirió, así como también a otros miembros de la orquesta. Uno de los instrumentistas, llamado Mendonça, ha muerto anoche.

OTRO TEMBLOR DE TIERRA EN VIENA

Viena.—En el valle de Mur (Siria) se produjo el domingo un fuerte temblor de tierra, produciendo algunas víctimas.

Han quedado interrumpidas las comunicaciones en varios puntos cercanos al valle mencionado.

MUSSOLINI PROHIBE EL TOQUE DE BOCINAS

Roma.—A partir del domingo pasado ha quedado establecida una zona de silencio en las proximidades del Palacio de Venecia, donde se encuentran las oficinas del señor Mussolini.

En un radio de 150 metros queda prohibido hacer uso de sirenas o bocinas de automóviles.

Encáustico Alirón

"Por donde quiera que voy... salud y elegancia van conmigo".

Se cree que será condenado a muerte y que la sentencia se cumplirá inmediatamente.

UNA PROMESA DE HITLER

Londres.—El "Sunday Raifere", afirma estar en circunstancias de poder asegurar que si el plebiscito del Sarre fuese favorable a la vuelta del territorio a Alemania, Hitler ofrecerá a Francia un pacto de paz al que acompañaría otro de carácter meramente militar.

FIN DE UNAS MANIOBRAS MILITARES

Singapore.—Dieron fin las maniobras militares, que se efectuaron durante la semana última.

En ellas tomaron parte los ejércitos de tierra, mar y aire.

El Estado Mayor está muy satisfecho y ha hecho de las tropas de todas clases grandes elogios.

EN ALEMANIA DISMINUYE NOTABLEMENTE LA PRODUCCION DE CEREALES

Berlin.—En lo que respecta a cereales, ha

que la cosecha fué calculada en 727 millones de quintales.

Para la cebada aumentó la superficie de terreno sembrado de 1.585.000 hectáreas del año 1933 a 1.631.000 en este año.

Y sin embargo, también la producción es más baja este año que se calcula en 291 millones de quintales y el año anterior fué de 347.

SOLICITANDO EL INDULTO DE UNA CONDENADA A MUERTE

París.—Se asegura que la madre de la prisionera Violette Noziers ha solicitado el perdón para su hija, que, como se sabe, ha sido condenada a muerte.

La petición será elevada por el abogado defensor de Violette, señor Bittel, al presidente de la República.

LA CUESTION RELIGIOSA EN MEJICO

Méjico.—Adquiere una gran intensidad en todo el país la persecución religiosa, ejerciéndose la acción del Gobierno, principalmente, contra los católicos, por lo cual el malestar es grande.

que la cosecha fué calculada en 727 millones de quintales.

Para la cebada aumentó la superficie de terreno sembrado de 1.585.000 hectáreas del año 1933 a 1.631.000 en este año.

Y sin embargo, también la producción es más baja este año que se calcula en 291 millones de quintales y el año anterior fué de 347.

SOLICITANDO EL INDULTO DE UNA CONDENADA A MUERTE

París.—Se asegura que la madre de la prisionera Violette Noziers ha solicitado el perdón para su hija, que, como se sabe, ha sido condenada a muerte.

La petición será elevada por el abogado defensor de Violette, señor Bittel, al presidente de la República.

LA CUESTION RELIGIOSA EN MEJICO

Méjico.—Adquiere una gran intensidad en todo el país la persecución religiosa, ejerciéndose la acción del Gobierno, principalmente, contra los católicos, por lo cual el malestar es grande.

que la cosecha fué calculada en 727 millones de quintales.

Para la cebada aumentó la superficie de terreno sembrado de 1.585.000 hectáreas del año 1933 a 1.631.000 en este año.

Y sin embargo, también la producción es más baja este año que se calcula en 291 millones de quintales y el año anterior fué de 347.

SOLICITANDO EL INDULTO DE UNA CONDENADA A MUERTE

París.—Se asegura que la madre de la prisionera Violette Noziers ha solicitado el perdón para su hija, que, como se sabe, ha sido condenada a muerte.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde: VERGARA y ARBELOA contra UNZUE y ASCUNCE

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228 Martes 18 de Diciembre de 1934

Matinee a las 7 y cuarto. Noche a las 10'30 ESTRENO de la graciosísima comedia vovilevica

CARLOMAGNO

El exponente cinematográfico más destacado del humorismo francés.

Por RAIMU, LUCIEN BAROUX y MARIE GLORY

¡Un programa extraordinario! Próximamente. EL REY DE LOS CAMPOS ELISEOS

Por BUSTER KEATON (Pamplinas)

Coliseo Olimpia

SAGE TELEFONO 2284

Martes Gráfico

Primero: EN EL PAIS DE LOS CESTEROS. (Instructiva).

Segundo: DESTRUCTORES (Documental). Tercero: CEMENTERIO DE LOS BARCOS PERDIDOS.

Cuarto: DOMANDO AL GATO SALVAJE. Quinto: LOS TRUCOS DEL GOLF. (Deportiva).

Sexto: ECLAIR JOURNAL. (Edición española). Séptimo: BARRIO CHINO. (Cómica de dibujos).

Sección continua de 6 de la tarde a 12 de la noche.

Descansos de cinco minutos. El jueves, Renacimiento Films presenta LUZ AZUL

(El monte de los muertos) Por LENI RIEPEUSTALH

El más bello poema que jamás nos ha mostrado la pantalla.

El autor del disparo es el flautista de la orquesta Marcus Porto, quien realizó el atentado durante un ensayo en el teatro Joao Caetano. El director Paolo Antonio había dejado cesante a Porto a causa de su mal comportamiento. Este regresó durante un ensayo y disparó contra el director, a quien hirió, así como también a otros miembros de la orquesta. Uno de los instrumentistas, llamado Mendonça, ha muerto anoche.

OTRO TEMBLOR DE TIERRA EN VIENA

Viena.—En el valle de Mur (Siria) se produjo el domingo un fuerte temblor de tierra, produciendo algunas víctimas.

Han quedado interrumpidas las comunicaciones en varios puntos cercanos al valle mencionado.

MUSSOLINI PROHIBE EL TOQUE DE BOCINAS

Roma.—A partir del domingo pasado ha quedado establecida una zona de silencio en las proximidades del Palacio de Venecia, donde se encuentran las oficinas del señor Mussolini.

En un radio de 150 metros queda prohibido hacer uso de sirenas o bocinas de automóviles.

que la cosecha fué calculada en 727 millones de quintales.

Para la cebada aumentó la superficie de terreno sembrado de 1.585.000 hectáreas del año 1933 a 1.631.000 en este año.

Y sin embargo, también la producción es más baja este año que se calcula en 291 millones de quintales y el año anterior fué de 347.

SOLICITANDO EL INDULTO DE UNA CONDENADA A MUERTE

París.—Se asegura que la madre de la prisionera Violette Noziers ha solicitado el perdón para su hija, que, como se sabe, ha sido condenada a muerte.

La petición será elevada por el abogado defensor de Violette, señor Bittel, al presidente de la República.

LA CUESTION RELIGIOSA EN MEJICO

Méjico.—Adquiere una gran intensidad en todo el país la persecución religiosa, ejerciéndose la acción del Gobierno, principalmente, contra los católicos, por lo cual el malestar es grande.

que la cosecha fué calculada en 727 millones de quintales.

Para la cebada aumentó la superficie de terreno sembrado de 1.585.000 hectáreas del año 1933 a 1.631.000 en este año.

Y sin embargo, también la producción es más baja este año que se calcula en 291 millones de quintales y el año anterior fué de 347.

Una familia sana asegura una existencia dichosa. Que no falte en vuestros hogares el poderoso Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD. Nada más seguro y eficaz contra la Inapetencia, Anemia, Raquitismo, Neurastenia y Agotamiento. Es un tónico activísimo y un reconstituyente insuperable. Es el regenerador más enérgico de la sangre, aprobado por la Academia de Medicina. Inalterable. Puede tomarse en todo tiempo. No se vende o granel. LAXANTE SALUD. El mejor contra la bilis y el estreñimiento. Es suave y seguro. Grageas en cajitas precintadas. Pídase en farmacias.

Campos Elíseos de Lérida. GRAN CENTRO DE PRODUCCIONES AGRICOLAS. Casa fundada en 1864. Dirigida hoy por don SILVIO VIDAL PEREZ. Diploma de proveedor efectivo de la Asociación de Agricultores de España, del Servicio Nacional Agronómico, Sindicatos y Confederaciones Agrícolas de España. Especialidad en el cultivo de ARBOLES FRUTALES de las especies y variedades muy recomendables. Gran surtido en: FORESTALES - ARBUSTOS - CONIFERAS - ROSALES VIDES AMERICANAS. Solicite catálogo e informes. Representante en Navarra, JULIAN ASTIZ, Mercaderes, 15, Pamplona.

CARBONES. Hulla, antracitas, cok. LUIS REVESTIDO SAGARDOY. Sarasate, 34. Teléfono 2978. Pamplona.

Dr. J. Ezquieta Arce. Enfermedades del corazón y pulmones. RAYOS X. Carlos III, 14, 1.º. PAMPLONA.

MARINO HUDER. Partos y enfermedades de la mujer. PAMPLONA. JOSE ALONSO, 2, segundo derecha.

Vendo. maquinaria por liquidación del negocio: Tornos, taladros, accesorios y piezas. Camionetas Opel y Dogge. Informar: AUTOREPARACIONES UNIVERSAL, Espartero 22, BILBAO.

Muebles EZCURDIA. FABRICA Y EXPOSICION. Eslava, 16 al 22. Teléfono 2431. Cortinajes - Alfombras.

LARIOS, S. A. - Málaga. COÑAC - VINOS GENEROSOS. Propietarios de la marca Jiménez & Lamothe. Representante general para Navarra: HEDEO ARRIZA - Ansoategui, 20 y 22.

Compra de oro. AVISO IMPORTANTE. Otra vez está en esta capital el que paga los más altos precios por toda clase de Alhajas de oro y monedas; días de compra en la Fonda "El Cisne" hasta el 20 de Diciembre. ABONAMOS. De una moneda de 25 pesetas... 56 pesetas. De una onza de oro... 180. De una libra esterlina... 85. De 20 dólares... 230. También se pagan mucho trozos de dentaduras que lleven oro. Cadenas, relojes, anillos, etc. Diríjase Fonda "El Cisne" Plaza República núm. 24. Teléfono 2768. Pamplona. No dejen esta ocasión.

AGENCIA MARITIMA. LUIS REVESTIDO SAGARDOY. Sarasate, 34, bajo. Teléfono 2278. PAMPLONA. DESPACHO DE PASAJES Y CARGA. Vapores correos españoles. Próximas salidas. Compañía Trasatlántica. LINEA DE CUBA-MEJICO. 25 Noviembre vapor "Habana". 25 Diciembre vapor "Cristóbal Colón". LINEA DE PUERTO RICO, VENEZUELA, COLOMBIA. 20 Noviembre vapor "Marqués de Comillas". 20 Diciembre vapor "Juan S. Eicano". LINEA DE NEW-WORY, CUBA. 16 Enero vapor "Magallanes". LINEA DE BRASIL PLATA. 28 Noviembre motonave "Cabo San Agustín". 19 Diciembre motonave "Cabo San Antonio".

¿RADIADOR PORTATIL? Puede Vd. tenerlo llevando un TRAJE INTERIOR DE LANA TERMOGENA. LA PASTORA. Se venden en las buenas comiserías y establecimientos de géneros de punto.

Los equipos vascos en la Liga

PIERDEN LOS PARTIDOS EL ATHLETIC, BARCALDO, DONOSTIA Y ARENAS Y OSASUNA E IRUN GANAN SUS ENCUENTROS EN VALENCIA

Valencia, 1; Athletic, 0

Valencia.—En el campo de Mestalla, con una magnífica entrada, jugaron el Valencia y el Athletic de Bilbao.

Solo se marcó un goal durante todo el encuentro y lo hizo el valenciano Richard a los 21 minutos de juego aprovechando un centro de Santos rematado de un chut incomparable.

El Valencia dominó netamente en el primer tiempo, y en el segundo los dos equipos atacaron a fondo, poniendo gran codicia y entusiasmo en la lucha, arrancando grandes aplausos del público que animó mucho a su equipo favorito.

El Athletic jugó mejor en la segunda parte pero en general se mostró inferior al Valencia.

Los mejores del equipo bilbaíno fueron Mugueta y Gorostiza.

Arbitro Comoreta regularmente.

Los equipos: Athletic: Blasco, Calvo, Urquiza, Claver, Mugueta, Roberto; Careaga, Iraragorri, Bata, Chirri y Gorostiza.

Valencia: Cano, Malenchón, Juan Ramón; Santos, Irujaspe, Conde; Torredelot, Gobi, Rubio, Costa y Richard.

EN BARCALDO

Barcaldo, 0; Valladolid, 2

Barcaldo.—En el campo de Lasarzarre, el Barcaldo fué derrotado por el Valladolid, que desarrolló un juego más eficaz.

En el primer tiempo empataron a cero. En el segundo, el Valladolid aprovechó un fallo de una defensa local para marcar el primer goal.

El Barcaldo buscó con ahínco el empate, dominando, pero sin resultado positivo.

El Valladolid se apuntó el segundo tanto rematado por Susaeta.

EN IRUN

Unión, 1; Gernona, 0

En el Stadium Gal jugaron el domingo el match correspondiente al torneo de Liga, segunda división, los equipos del Unión Club y del Gernona.

El campo se hallaba encharcado a causa de la lluvia y esta circunstancia restó brillantez a la lucha, que transcurrió en un insulso peloteo por las dificultades que los jugadores encontraron para controlar el balón.

A las órdenes del castellano Hernandez Areces se alinearon los equipos en la forma siguiente:

Gernona: Iborra; Farró, Torredelot; Trias, Prieto, Madern; San Juan, Bequeril, Serra, Balmuña y Ferrer.

Unión: Emery; Lerchundi, Arzac; Burguera, Lizasoro, Querejeta; Oyanguren, Chipiá, Cyaneder, Estomba y Sánchez Arana.

Se inició el juego a gran tren, imponiéndose el Unión por su mayor codicia y llegando con mucha frecuencia a los dominios de Iborra.

Fruto de este juego brioso y entusiasta fué el primero y único goal de la tarde, obtenido por Estomba a los 8 minutos, al rematar espléndidamente un magnífico centro de Oyanguren.

EN BARCELONA

Barcelona, 4; Donostia, 0

Barcelona.—En el campo de Las Cortes y ante un numeroso público, el Barcelona alcanzó una rotunda victoria sobre el Donostia, resultado que es el fiel exponente de la diferencia de los equipos, ya que el azul-grana desarrolló un juego más técnico y preciso que su rival.

El Barcelona ejerció un neto dominio, a pesar de que el Donostia jugara el primer tiempo con el viento a su favor.

El primer tanto lo marcó Escóla de un buen chut.

Diez minutos después, al tratar el defensor Arana de desviar una pelota lanzada hacia la puerta por Ventolrá la introdujo en su propia red, apuntándose así el Barcelona su segundo tanto.

El delantero catalán Ramón se retiró lesionado en este primer tiempo, reapareciendo al juego.

En la segunda parte, a los 10 minutos, Escóla en un oportuno remate consiguió el tercer goal; y un cuarto de hora más tarde, Raich marcó el cuarto y último tanto de la tarde.

De los azul-grana se distinguieron Ventolrá y Escóla.

Los donostiarros mal en conjunto, sin que se destacaran tampoco sus individualidades.

EN LAS ARENAS

Arenas, 0; Betis, 3

Ibañeta.—En el campo de Ibañeta jugaron el equipo local y el Betis. Los areneros presionaron fuertemente haciendo los andaluces una formidable defensa.

Unánime, que jugaba de medio centro en

SECCION DE DEPORTES: EL CAMPEONATO DE LIGA

Osasuna tras una reacción clásica en la "furia rojilla" venció al Badalona por tres a uno.-El Betis sevillano obtiene en Ibañeta, una amplia victoria sobre el Arenas.-No creíamos, que el Athletic bilbaino perdería en Valencia pero...perdió por un solo goal. El Donostia, sufre una "seria" derrota en Barcelona con el equipo titular.-El Irún vence justamente al Gernona.-En Madrid, el Madrid F. C. vence a su "querido colega" el Athletic por dos tantos.-Fútbol internacional.-Otros resultados.

Osasuna confirmó su gran clase al vencer al Badalona en su campo

OSASUNA 3; BADALONA, 1

Barcelona.—Con la derrota que ayer sufrió ante el Osasuna, en su campo, el Badalona continúa sin conseguir ningún punto en el torneo liguero. Ayer, en el primer tiempo del partido, el bando catalán exteriorizó mejor clase, más cohesión que su rival. Pero hubo de sucumbir ante la codicia y brío de los propietarios de San Juan.

Con perfecta tranquilidad llevaron los osasunistas el partido; ni la desventaja que para ellos significó la primera parte, tanto en juego como en resultado práctico, les amilanó. Se mantuvieron serenos y en actitud defensiva, en espera de que las circunstancias les fueran más favorables. Palmo a palmo, defendieron su terreno a la bastante rápida vanguardia contraria, que se aprovechaba de la libertad de movimientos que se les permitía por jugar los rojillos retrasados. Sólo una vez se vio horadada la meta de Urreaga en esta parte y en los 90 minutos totales. Y cuando, después del descanso, el panorama varió por haberse cansado bastante los catalanes por lo infructuoso de sus esfuerzos ante el brioso y enérgico juego de los osasunistas, éstos consideraron su cesación llegada y fueron a la carga hasta conseguir sus propósitos. Entonces pudo verse toda la calidad del sobrio juego de los navarros y su difícilmente contenable empuje. Su asedio a la portería de Naas, más que tal, fué ofensiva sin cuartel. Y fruto de ella fué que el marcador funcionara a su favor por tres veces en el corto espacio de doce minutos. En este tiempo se jugó con dureza. Los médicos osasunistas fueron un ex-

celente ariete para su vanguardia, y los frecuentes chuts de los componentes de ésta significaron una pesadilla para el portero badalonense.

Fué de elogiar la facilidad y decisión con que los pamplonicos marcaron sus goles. Tardaron en acercarse a la meta contraria, pero cuando lo hicieron, fué de absoluto dominio. Cañonazos rápidos y secos intimidaron a la personalidad de Navés.

El gol del Badalona, único de la primera parte, fué conseguido por Mena a los 35 minutos de juego y resolvió con su chut un acoso de sus compañeros de vanguardia a la portería navarra. En el segundo tiempo el primer pamplonico que marcó fué Catachús. A él le correspondió abrir la marcha. Y poco después le imitaba Vergara, al que cabía la suerte de ser goleador dos veces. En doce minutos, tres goles.

El arbitraje del señor Soliva fué enérgico y acertado. A sus órdenes se alinearon los equipos como sigue:

Casasuna: Urreaga; Ilundain, Recarte; Valentín, Cuqui, Ruiz; Urrizalqui, Julio, Vergara, Paco Biznecas y Catachús.

Badalona: Navés; Borrás, Martín; Camacho, Mena, Schills; Betancour, Xiol, Casas, Márriga y Serra.

UN BUEN RESULTADO PARA OSASUNA

El resultado es honorífico para Osasuna y demuestra los progresos efectivos de nuestro equipo. Este resultado de 3 a 1 obtenido en Badalona por los rojos es loable y aplaudible por todos los aficionados de Iruña.

Si los equipos catalanes son unos grandes equipos... Pero el Osasuna, es mejor. El resultado de los dos partidos que han ventilado los "rojillos" por tierras catalanas, es el exponente de esta diferencia entre el juego navarro y catalán que por otra parte sería absurdo que no existiera entre un conjunto compuesto por once muchachos que practican un fútbol entusiasta, práctico y de brío y otro de un juego que si quieren, les concederá unos grados de entusiasmo y tecnicismo.

Existe por otra parte además de esa diferencia de clase la diferencia de espíritu que debió tener influencia también en el desarrollo del juego y últimamente en su resultado.

En fin, que Osasuna triunfó y una vez más acertamos en nuestro pronóstico.

Vamos bien; 3 partidos, 6 puntos y el domingo... ¡ya era hora! —Osasuna-Zaragoza en San Juan.



Año de nieves, año de bienes y de SKIADORES con los magníficos SKIS que vende

Arizabalaga

Mayor 33 PAMPLONA

Arizabalaga

El Betis, sufrió un golpe viéndose handicapado el equipo.

Los del Arenas siguieron acosando a sus rivales, pero éstos se vieron favorecidos con la fortuna al marcar un goal Timimi aprovechando un fallo del defensor arenero Arrieta.

En la segunda parte, el Arenas siguió dominando. Lecue bajó a la línea de defensa reemplazando a Areso que jugó de medio.

A los 33 minutos, mientras los ataques areneros resultaron estériles ante la gran defensa andaluza, Adolfo marcó el segundo tanto para el Betis, y el tercero fué obra de Rancel.

Arbitró el guipuzcoano Jáuregui que estuvo desacertado.

Los equipos se alinearon como sigue: Arenas: Eguizquiza; Eguizaguire, Arrieta; Angel, Petreñas, Silbosa; Larroñe, Gozalo, Anduiza, Lelé y Pascual.

Betis: Urquiza; Areso, Aedo; Peral, Unamuno, Lecue; Timimi, Rancel, Adolfo, Caballero y Saro.

Fútbol internacional

FRANCIA VENCE A YUGOSLAVIA POR 3 A 2

París.—En el Parque los Príncipes se jugó anteayer un match internacional entre los equipos de Francia y Yugoslavia. Presenciaron el encuentro 35.000 espectadores.

Arbitró el belga Baerts.

A los once minutos Nicolás marcó el primer goal para Francia.

El empate se produjo dos minutos antes del descanso de un buen remate del delantero centro yugoslavo.

A poco de comenzar la segunda parte, Yugoslavia se apuntó el segundo tanto.

Los franceses atacaron a fondo y a los dos minutos lograron el empate por un tiro de Courtois.

Se presumió que el match terminaría con este resultado nulo, cuando Nicolás, en una excelente jugada, se apuntó el tanto de la victoria.

El equipo francés no hizo, un buen partido, aunque su defensa actuó bien.

Del ataque el joven Nicolás fué el más eficaz y trabajador.

IRLANDA, 2. HUNGRIA, 4

Dublín.—El equipo de Hungría, después de su match de Milán, ha jugado contra Irlanda, alcanzando la victoria los húngaros por 4 goals a 2.

Comentarios a la última jornada del Campeonato de Liga

Los espectadores del encuentro de Ibañeta debieron percatarse bien de que no basta dominar intensamente para ganar un encuentro. Nos dicen que el Arenas presionó muchísimo al Betis y hubo momento de la segunda parte en que el equipo sevillano fué embolado. Y como resultado un 3 a 0 en contra del Arenas. Esto magnífico tanto conseguido por el Betis no sólo lo coloca a la cabeza de la Primera División, sino que resalta su magnífica actuación en estas jornadas iniciales. Sumar tres victorias; de ellas dos, en campos como Chamartín en Ibañeta es algo formidable. No olvidéis, además, que el domingo el Betis sacaba una alineación rara al verse obligado a colocar a Unamuno como medio centro.

Como en la temporada última, el Donostia fracasó en cuanto se aleja de San Sebastián. Dispone de poco juego. Aquel fútbol técnico, preciso y nada violento que Llopo Hertz infiltró al equipo, lo ha perdido por completo. Ahora juegan un fútbol duro y enérgico a base principalmente de entusiasmo, que en su terreno les da a veces resultado; pero fuera, no. Nada tiene de extraño esa amplia victoria en Las Cortes, del Barcelona, que ya demostró el domingo anterior en Sevilla que este año habrá que contar con él. Por de pronto se sitúa en el segundo puesto de la clasificación.

Un choque más en Chamartín entre el Madrid y el Athletic. Como hacía cuatro años que no se encontraba en partido de Liga, el público respondió llenando por completo el terreno del equipo campeón de España. Y este dió plena satisfacción a sus partidarios, echando por tierra toda la sensación de equipo pasado de forma en sus últimos encuentros, para ser nuevamente, especialmente en el primer tiempo el conjunto ágil y de técnica perfecta que se ha situado estos años en primerísima fila en el fútbol español. Ganó por dos a cero y mereció vencer por un mayor tanto, sólo con un poco más de suerte en los tres o cuatro tiros que el larguero devolvió. Y todo esto teniendo enfrente a un Athletic que le dió la primera parte digna réplica en una tarde llena de acierto de Chacho sin colaboradores en el ataque.

Para nosotros, la gran sorpresa de la jornada es esa derrota en casa del Racing cántabro. Después de haberse visto hace bien poco tiempo en el Stadium Metropolitano, no podemos fácilmente explicarnos cómo ha podido ser capaz el Oviedo de vencer en San Juan. Desde luego, tenemos en cuenta que el equipo oviedense dispone de un ataque espléndido. Pero así y todo insistimos en que este resultado es la verdadera sorpresa de la jornada.

Exagerado el tanteo de Sevilla donde el Español fué ampliamente derrotado. El juego precisista del equipo catalán, que ya sufrió un contratiempo el anterior domingo en su terreno de Casa Rabia, ha resultado una vez más eficaz. Para confeccionar este estrepitoso 5 a 1 le ha bastado al Sevilla practicar un fútbol eficaz y profundo bien distinto de aquella filigrana inútil de los tiempos de Kinké, el catalán captado por el ambiente andaluz.

El Valencia, situado en la cola, ha sido capaz de vencer al Athletic bilbaíno. No nos asombra mucho lo ocurrido. Creemos que en la Primera División no hay ningún equipo que pueda darse por todos los campos de España con tranquilidad. Ninguno. Y como no exceptuamos a nadie admitimos como perfectamente posible esa derrota del Athletic sobre todo si consideramos que para el Valencia este partido suponía mucho. Sus jugadores han tenido que salir al campo acuciados por toda una afición con el empeño decidido de triunfar en este partido porque si no el panorama era trágico. Hubiese sido la tercera derrota consecutiva y con la perspectiva de otra encima al tener que desplazarse en la siguiente fecha a Sevilla a jugar contra el Betis. Esto explica muchas cosas.

El Nacional ha conseguido traerse del Ferrol uno de los puntos de su difícil encuentro con el Racing local. Allí ponen los jugadores gallegos mucha dureza en su fútbol y es muy difícil no sólo ganarlo ni tan siquiera empatar. Buena parte por lo menos está que se trae a casa el equipo madrileño. Entre clubs que se conocen a fondo es difícil la contienda del Molinón. El Sporting gijonés venció al Stadium avilesino, pero sin brillantez ninguna. De todas maneras le basta para colocarse en el primer lugar de su grupo. La pugna Celta-Deportivo Coruñés ha perdido todo su interés al desprenderse de jugadores del equipo de la Coruña ha cedido paso libre a su rival de otros años. Y el Celta no hace más que sumar ahora victorias a su cuota. El Valladolid nos gustó mucho la última vez que le vimos en el Párral contra el Nacional. Mereció entonces empatar. En el terreno de Lasarzarre ha demostrado la eficacia de su conjunto derrotando en su propia guardia al Barcaldo.

A última hora se decidió el Logroño a desplazarse hasta Sabadell donde fiel a la línea de conducta que se ha trazado siguió colacionando tantos en contra. Sin enemigo enfrente, el equipo catalán tuvo un buen entrenamiento y sumó con facilidad dos puntos más. Pasó sus apuros el Unión para vencer al Gernona. La victoria no pudo ser más pobre. Por el único tanto del encuentro el mismo consiguió no distanciarse apenas de Casasuna. El Zaragoza sacó partido a su terreno para imponerse a la mejor táctica del Júpiter. Fuso como en él es costumbre mucho brío en su fútbol y al Júpiter no le quedó más remedio que resignarse con la derrota.

El Osasuna confirmó su éxito de hace una semana sobre el Júpiter con otra victoria en Cataluña. El enemigo era de menos categoría; pero de todas formas no habrían que descuidarse. Y los navarros no se descuidaron empeñados en clasificarse entre los dos primeros de la competición. Y camino llevan de ello alianzas por ahora al primer lugar.

El punto que se ha dejado en casa el Levante en su partido con el Elche puede suponerle mucho en sus aspiraciones a ser de los seis que juegan el torneo definitivo para el ascenso. Tienen que enmendar este pequeño tropiezo con algún empate inespereado fuera. El Malacitano no levanta cabeza y el Hércules fué demasiado conjunto para él. Así registró una derrota en casa.

Tampoco se encarrila el Recreativo granadino que como se esperaba perdió en la Condomina ante el Murcia. La contienda en Castellón se resolvió a favor del Gimnástico visitante habituado al ambiente y con hombres de más clase en sus filas.

P. T.



En el Euskal-Jai

En el primer partido de los de ayer pudimos ver algunas etapas aceptables pero casi todo el partido careció de altura. Ascunce y Unzué ganaron por ocho tantos a Urzainqui y Lezoana. La pareja vencedora desarrolló un juego regular frente al de Urzainqui, quien, con su acierto característico, tuvo que poner en acción gran esfuerzo para mantenerse en buen lugar. Su compañero Lezoana no estuvo muy acertado durante casi todo el partido, siendo causa de la derrota.

Tampoco el segundo, abundó en interés. Yaben y Plazaola, con ocho tantos de diferencia, vencieron a Azcoña y Arizabalaga. De los zagueros, Yaben estuvo bastante aceptable, y de los delanteros, el menos malo, Plazaola.

En el Moderno

A la hora de comenzar la contienda, entre la pareja guipuzcoana Achucio y Echaniz III contra Lasa y Arrieta, la cancha presenta un magnífico aspecto.

Salieron por delante la pareja Achucio y Echaniz III registrándose un empate en el tanto 12.

Lasa lució su juego, como en sus mejores tiempos, logrando dominar al fino zagüero Achucio que no estuvo a la altura de sus dos anteriores actuaciones; agreguen a esto, la magnífica exhibición que realizó el "genio de Iruñun" y es fácil comprender que Arrieta y Lasa conseguirían una victoria relativamente fácil por siete tantos de ventaja (30-23).

El público salió satisfechísimo del buen partido que se vio en el Moderno y prometió asistir al próximo partido del domingo.

En Azcoitia

HOY EN EL GUREA DE AZCOITIA

Para hoy están concertados dos interesantes partidos de pelota. En el primero se van frente a frente, Egüía y Mondragón, contra Rubio y Arizao.

Egüía según le vimos en Villarreal el jueves pasado se halla en forma admirable y esto nos hace presumir que esta tarde repetirá aquel juego magnífico del partido citado.

Luego Chicuri y Querejeta contra Echaide y Unzueta.

También una buena combinación que dará juego.

A continuación de los partidos se proyectará esta película "A batcazo limpio".

La empresa para estos días de fin de año, ha contratado una serie de formidables cintas, cuyo detalle anotamos:

Día 23: "Los crimenes del museo".

" 26: "Ladrón en la Alcobca".

" 30: "Scy un fugitivo".

Y para el día 12 de Enero la monumental cinta "Paramont titulada: "El signo de la cruz".

P. T.

Granja Avícola BELATXARA

TELEFONO, 379 O N A T E



Razas Rhodes Island, Leghorn, Blanca, Nuevos para incubar. Polluelos de un día, nacidos en la famosa incubadora eléctrica americana "Petersime".

NOTA: No se reciben pedidos menores de 50 polluelos.

Aproveche la ocasión

Comprando zapatos de señora y caballero desde CINCO PESETAS.

Precedentes de una quiebra,

Javier, 1 (Baño de San Agustín)

Cremanin

El posire de moda cria robustosuficos

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Compras

COMPRARIA gramola, buena y barata, con o sin discos. Juan Villánueva.—Juarbe (Uzama).

Traspasos

TRASPASO: Por no poder atenderlo, el acreditado comercio de ultramarinos de Félix Chasco, en Estella.

Ventas

VENDO la mejor huerta amurallada, dentro pueblo, 12 robadas. 80 robadas tierra, regadío y secano. 3 casas, una cuatro pisos, inmejorable toda instalación moderna. Samuel Ochoa, Puente la Reina.

CASA CON TIERRAS se vende en Yabar. Informes Anicete Echarte, Roachapea, Villa Emilia.

CAZADORES: Vendo cachorros tres meses Setter Labrac. Se darán baratos. Informes San Lorenzo 7.

SE VENDE una partida de olmos en Zabaloeta (Valle de Urdaitz). Vda. de Blurrun.

SE VENDE una incubadora "Buckeye" para cien huevos, en muy buen uso. Para informes dirigirse a Juan García, Olite.

MUY DE OCASION.—Se vende coche 4 plazas, poco consumo, toda prueba. Informarán, Carmen 41, primero.

VENDO casa a cinco minutos con hermosa huerta y bodega. Informes Descalzos 23, primero.

VENDO 30 ovejas seis dientes, diez paridas, las restantes días parir. Pedro Oja, Osacar, (Juslapeña).

SE VENDE vaca holandesa, próxima a parir (segundo parto). Informes: Emeterio Bengoechea en Artazu.

OCASION: Reparaciones, reformas de toda clase de aparatos Radio. Experto técnico. Precios económicos. Carmen, 25, cuarto, izquierda. Señor Artica.

La Providencia de España

facilita préstamos para propietarios, edificar, etc. Móxico interés, reserva absoluta. Oficinas, Curia, 23, segundo.—Pamplona.

VENDO a cambio jardinería nueva de cuatro ruedas y tres poco usadas de dos ruedas. Taller Carruajes.—Andrés Iraizoz.

SE VENDE casa propia para labrador, o para vaquería, jardín, corral y amplias bodegas. Informes, Escorial 28 Tafalla.

VENDO vaca suiza fina, tercer parto, con su ternera de trece días. Domingo Oja. Belzunce.

Varios

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

SE HACEN trabajos de carpintería mecánica. Precios reducidos. Presupuesto a quien solicite. Mangos picachón. Jarauta, 5.

DISPONGO de cincuenta a cien mil pesetas para hipotecas sobre casa en Pamplona. Informes Descalzos 23, primero.

COCINA ECONOMICA portátil, seminueva, vende.—Informes en esta Administración.

## DE EGÜES

DE ARDANAZ  
Sensible desgracia

Serán próximamente las dos de la tarde del día 14 cuando una estruendosa detonación alarmó a cuantos labriegos pudieron apreciar la anomalía de tal estallido, del cual fué víctima el vecino de Ardanaz Isidoro Arbella.

Hallándose dicho señor pastando el ganado en los límites de Ardanaz y S. Aranzuren parece ser que se encontró con un artefacto de considerable importancia y al examinarlo tuvo la fatalidad de que hiciera explosión y sufriendo tan graves heridas en el lado izquierdo del pecho y en la totalidad de las manos (pues se las arrancó) que le ocasionaron la muerte instantáneamente.

Los vecinos del pueblo que más cerca se encontraban en el lugar del suceso pudieron darse cuenta de que al producirse el estallido el perro que acompañaba a su amo andaba desorientado asustando al ganado, en vista de ello marcharon hacia él y cuál no sería su sorpresa al encontrarse con el inanimado y completamente mutilado cuerpo del desgraciado Isidoro Arbella, víctima de la metralla, y sin poder hacer nada por él se limitaron a dar la orden de lo que acababa de ocurrir en el pueblo.

Más tarde se personó el Juzgado en el lugar del suceso, y ordenó la conducción del cadáver al depósito judicial.

El hecho acaecido está siendo objeto de los más vivos comentarios, que bien podríamos estampar en estas columnas; pero por hoy nos limitamos a compartir el dolor que les aflige a la respetable familia de Arbella y elevar una plegaria a Jaun-Goikoa por el alma del que en vida fué tan amable y querido por todos. (G. B.)

Varías

De su pueblo de Galdúroz ha sido trasladado al Hospital de Pamplona la respetable señora doña Mauricia Guelbenzu a quien se le ha practicado una operación quirúrgica, habiendo resultado tan satisfactoriamente que se encuentra en franca mejoría, por lo que nos congratulamos y hacemos fervientes votos porque pronto se traslade a su domicilio completamente restablecida.

El tiempo

Llevamos tres días consecutivos de lluvia y aun no parece conformarse por lo que cada vez descarga con más frecuencia. El campo está dando muestras de su buena siembra por lo bien que ha nacido todo y en particular el trigo.

El corresponsal

## DE FUNES

Notas tristes

El día 8, sábado, sobre las nueve y media de la mañana y en la flor de su vida, dejó de existir en esta villa, la bella y virtuosa señorita Pilar Osés Díaz, cuya muerte ha sido muy sentida.

Era la finada por naturaleza esencialmente buena y aunque muy joven, de una vida ejemplar, siendo el acompañamiento a su última morada una nutrida e imponente manifestación de duelo como testimonio de pésame a sus atribulados padres don Benito y doña Francisca y tíos don Pedro Díaz Zubiri y doña María Díaz. (Q. E. P. D.)

Agrícolas

Después de unos días fríos y de niebla en los que a pesar de ser así, aprovecharon los labradores para sembrar en el monte, han sucedido otros de bastante humedad y calor muy buenos para la germinación y nacimiento de los cereales, pero en cambio estorba la siembra en el regadío, recolección y transporte de remolacha, por lo cual están algo disgustados hasta que se verifiquen dichas operaciones agrícolas.

El corresponsal

14-12-34.

## Información del País Vasco

### Han sido puestos en libertad los solidarios detenidos la noche de San Andrés

Una docta disertación de don Telesforo de Aaranzadi en el Museo Arqueológico.-Se siguen recibiendo numerosos donativos para la suscripción abierta en favor de los nacionalistas y solidarios sin trabajo. Representaciones euskéricas y versolaris en el Teatro Principal, el día de Santo Tomás.-Cuatrocientos lotes, repartidos por el Ropero Vasco de San Sebastián.-Ayer se inauguraron las obras de la nueva Avenida de Amara.

### Guipúzcoa

San Sebastián 17 (22.00)

#### LA AVENIDA DE AMARA

Esta mañana, a las once y media, ha tenido lugar con toda solemnidad el acto de la inauguración de las obras de la nueva Avenida de Amara.

Es obra ésta de mucho interés que emprende el actual Ayuntamiento y que ha de embellecer aun más San Sebastián, por lo cual al acto de la inauguración, además de los concejales y autoridades invitadas, buena parte del vecindario de Amara, que ha apreciado por sí el interés enormísimo que para aquel barrio tiene el ensanche que se proyecta y que está en vías de realización. Antes de darse comienzo a la inauguración.

#### USE PRODUCTOS DE

### Laboratorios EUZKADI

Jabón de tocador  
Dentífricos  
Crema para el cutis  
Crema para afeitar  
Crema para el calzado

ción, a la que concurrió el gobernador civil, el ingeniero municipal señor Mahimbarrena dió amplias explicaciones a todos los presentes de lo que iba a ser la obra y todo el ensanche que se proyectaba, para sobre el terreno poder apreciar las múltiples ventajas que para la ciudad tiene este ensanche. A pesar de que el día estaba lluvioso cuando dió comienzo el acto de la inauguración la lluvia desapareció y pudo darse la solemnidad deseada al mismo.

Los fotógrafos tiraron varias placas de la asistencia y de los terrenos. El señor Paternina quiso ceder el honor de inaugurar el comienzo de las obras al señor Muga; pero éste rehusó con muy buen criterio, ya que ello es obra municipal y debía ser el acaide quien diese comienzo al acto inaugural, como así se hizo.

Cortada la cinta que señalaba el comienzo de las obras de la nueva Avenida de Amara se dió entrada a un camión cargado de arena y la obra empezó a ser una realidad.

Según las noticias facilitadas por el ingeniero municipal, esta Avenida de Amara podrá quedar terminada en un espacio de tres o cuatro meses.

Cuando terminó el acto inaugural, todas las autoridades e invitados se trasladaron a la fábrica del Gas, donde fué servido un lunch con que el Ayuntamiento obsequiaba a los invitados con motivo de la inauguración de las obras.

En el lunch hizo uso de la palabra el gobernador civil señor Muga.

#### JUGUETES PARA LOS NIÑOS ENFERMOS

El gobernador ha enviado lotes de juguetes para la Sociedad Euskal Billera con destino a los niños enfermos del Hospital de San Antonio Abad y para el reparto que hará en su día la Radio local.



#### ARMAS Y MUNICIONES

El señor Muga manifestó que en Villarreal, Elgoibar, Elbar y Vergara se habían recogido en dos días un fusil Remington, siete escopetas, cuatro armas cortas, 77 cápsulas y cuatro mantas que un grupo que merodeaba por los alrededores de Elgoibar dejó abandonadas en su huida al sentirse perseguidos. Se trata de varios menores de edad.

Por MAR, TIERRA o AIRE, las cápsulas de ONDOIBIL son infalibles contra el MAREO y las náuseas y vómitos que aquél produce.

#### PROXIMO VIAJE DEL GOBERNADOR

El gobernador civil, convenientemente autorizado por el ministro de la Gobernación, sale mañana con su familia para Valencia, donde pasará unos días, quedando durante su ausencia encargado del mando de la provincia, el secretario del Gobierno civil, señor Pozzoa.

#### UNA PRORROGA

Según nos comunicaron en un Diputación, ha sido prorrogado hasta el 31 de Enero el plazo para prorrogar el recargo extraordinario de la contribución territorial.

#### BODA DISTINGUIDA

Hoy al medio día, se ha celebrado en la

#### TXIMISTA Insuperable crema para el calzado. En negro y color.

Caja pequeña: 0'25. Grande: 1 peseta. DEPOSITO DE "LABORATORIOS EUZKADI" GOIBURU.-Ave. Francia, 11, cuarto Teléfono 2602

iglesia del Antiguo, el enlace matrimonial entre la distinguida señorita Mary Inurrieta, de conocida familia de la localidad, y Nawabzada Afzal Hyat, hijo del Nabab Sir Liazet Hyat, primer ministro del Marajah de Patiala, personalidad que ha representado a dicho Estado varias veces en la Conferencia de la Tabla Redonda, de Londres.

La ceremonia religiosa ha tenido lugar en la sacristía, ha sido muy breve, y en ella ha oficiado el párroco del Antiguo, señor Lapeira.

El acta nupcial ha sido suscripta por don Gregorio González de Suso y don Francisco Ordinas.

Entre los invitados se encontraba el cónsul de Inglaterra.

Terminada la ceremonia, los nuevos esposos y los invitados se han reunido en el Hotel de Londres, en cuyo Comedor Vasco les fué servido un espléndido banquete, que se prolongó hasta últimas horas de la tarde en un animado baile.

La feliz pareja sale hoy mismo para París y Londres, desde donde continuará su viaje de bodas por Egipto y la India, para fijar provisionalmente su residencia en la capital de Inglaterra.

#### FUNCIONES EUSKERICAS

Seguindo tradicional costumbre, la Escuela de la Lengua y Declamación euskera prepara para el próximo y clásico día de Santo Tomás, funciones vascas en el Teatro Principal.

La función de la tarde comenzará a las seis, representándose la comedia euskérica en tres actos "Osaba".

Por la noche dará principio la función a las diez y se pondrá en escena el juguete cómico en tres actos "Mutizarra".

Ambas obras son originales de director de la Escuela señor Alzaga.

Tanto por la tarde como por la noche, ac-

tuarán al final los "bersolaris" más reputados del país.

#### EL ROPERO VASCO

En los locales de los popolinias se celebró la inauguración del Ropero Vasco, organizado por Emakume-Abertzale-Batza.

La animación fué grandísima, rallándose el local completamente lleno de público. Se distribuyeron 400 lotes de ropa.

#### DEPORTE VASCO

En el Moderno jugaron hoy Alberdi y Lezaca contra Mondragón y Echabe, ganando los primeros, que dejaron a sus rivales en 35 para 50.

#### UN ATRACO

En la Comisaría de Policía dieron cuenta de un atentado presentado por un conocido joven de la localidad, según la cual, al regresar a San Sebastián por la parte de Loyola, junto a la estación del Norte, le salieron al encuentro unos individuos, pistola en mano, exigiéndole el dinero que llevaba consigo, arrebatándole quince duros.

#### HOMENAJE AL SEÑOR MUGA

A las seis de la tarde tuvo lugar en el Centro Radical el homenaje que le dedicaba la Juventud Radical, consistente en una cena.

#### MAITENA El mejor jabón

Precio: 1 peseta para el tocador

#### POSPOLIN Finísima crema

Tubo: 2 pesetas para el cutis

#### LORE - BITSA Crema para afeitar

Tubo: 2 ptas. Frasco: 2'75 (No hace falta brocha)

Luego, se despidió el señor Muga de los periodistas, por salir mañana para Valencia en uso de licencia.

#### LOS CONSEJOS DE GUERRA

Probablemente, no se celebrarán los consejos de guerra contra los complicados en los sucesos revolucionarios, hasta que hayan pasado las Navidades.

#### Vizcaya

Bilbao 17 (23.30)

#### POR LOS NACIONALISTAS Y SOLIDARIOS PARADOS

Continúan llegando numerosos donativos para la suscripción abierta por Emakume-Abertzale-Batza de Bilbao en beneficio de los nacionalistas y solidarios sin trabajo.

Con este motivo, el pueblo nacionalista está dando una hermosa prueba de los sentimientos de confraternidad y solidaridad entre los vascos.

También las emakumes de Begonia, Algorta, Ondarreta y otros puntos, han abierto suscripciones con idéntico fin.

#### CADALGATA EN PORTUGALETE

En Portugalete se anuncia una cabalgata en la que desfilarán los Reyes Magos que distribuirán juguetes entre los pequeños.

#### EL HOMENAJE A LAS FUERZAS

Ayer se celebró el anunciado homenaje a las fuerzas y al comandante militar, señor Ortiz de Zárate.

Asistieron las Comisiones Gestoras de la Diputación y del Ayuntamiento, representaciones de los centros industriales y numerosas personalidades.

El señor Ortiz de Zárate fué obsequiado con una artística placa y ugo se le ofreció un banquete, que fué servido por distinguidas señoritas.

#### EN LA DIPUTACION

La Comisión Gestora de la Diputación recibió numerosas visitas y celebró sesión, tratando de diversos asuntos de trámite.

Entre otros acuerdos, tomó el de abonar 2.500 pesetas a la Sociedad de Estudios Vascos, en concepto de suscripción correspondiente al último semestre del corriente año, y abonar, igualmente, 500 pesetas, al grupo artístico "Elai-Elai", por el mismo concepto.

#### EL COMISARIO DE VIGILANCIA

Llegó a Bilbao el Comisario de Vigilancia, don Francisco Alonso, procedente de Madrid.

Visitó al gobernador al que saludó y se ofreció en el desempeño de su cargo, del que se posesionó inmediatamente, cesando el señor Ferrero, que venía desempeñándolo accidentalmente.

#### LO RECAUDADO EN LA CAMARA DE COMERCIO

La Cámara de Comercio hizo entrega al gobernador de 43.091 pesetas, importe de lo recaudado en dicha entidad en favor de la fuerza armada.

#### GOBIERNO CIVIL

El señor Rico dió cuenta a los periodistas de diferentes asuntos y les manifestó que le habían informado de que Solidaridad de Trabajadores Vascos había acordado interesar de él el levantamiento de la clausura que pesa sobre sus locales, y, al efecto, había encomendado esta gestión al diputado don Heliodoro de la Torre, el cual le había visitado.

#### LIBE Dentífrico ideal para señoritas

Precio: 2'25 ptas.

#### ORTZURI Dentífrico de inmejorable calidad

Precio: 2 pesetas.

Visitaros también al gobernador la Comisión Gestora y el comandante militar para invitarle a un banquete con que fué obsequiado éste último.

#### AYUNTAMIENTO

En la Casa de la Villa hubo mucho movimiento, pero pocas noticias de interés para los periodistas. Se dió cuenta del despacho de varios asuntos de trámite.

#### El acreditado reconstituyente VINO ONA, ha demostrado su valía en varias exposiciones. Excelentes resultados en la debilidad, anemia y convalecencia.

#### EL CURSILLO DE PREHISTORIA VASCA

Esta tarde se celebró en el Museo Arqueológico y Etnográfico, prosiguiendo el cursillo de Prehistoria Vasca, organizado por la Junta de Cultura Vasca, otra conferencia, que estuvo a cargo del sabio antropólogo don Telesforo de Aaranzadi.

El tema de su disertación fué "Antropo-

## ECHARREN DE GUIRGUILLANO

Religiosas

Con todo esplendor se celebró en la Iglesia de San Román la novena de la Purísima. El día de la Inmaculada se acercó a la Sagrada Mesa un crecido número de personas a recibir en sus pechos el manjar eucarístico, el manjar celestial. Hubo misa solemne y por la tarde visperas también solemnes, actos a los que se asoció todo el vecindario.

#### EL Santo patrón de Navarra

Con gran entusiasmo se celebró el día 3 la fiesta del hijo más ilustre de la antigua y noble Vasconia, hoy provincia de Nabarra, el gran vasco Francisco de Xabier; el apóstol vasco que llevó la fé a las Indias y al Japón y que agotó sus fuerzas por llegar a la dilatada China.

Se celebró misa cantada en el altar de su nombre, dedicado al ilustre paisano. Hubo comunión general que se vió muy concurrida y visperas solemnes del Santo.

La siembra

Con un tiempo inmejorable y un tempero como hecho de encargo se ha verificado la siembra en condiciones, repito, como pocas veces se habrá hecho. Solo falta que Jaun-Goikoa, en sus inescrutables desiguos de incremento, pues que nada (es decir no lo principal) hace el que planta ni el que siega, si Dios después no asiste oportunamente con lluvias, sol, etc., etc.

Comedias

Según noticias llegadas al corresponsal, las "neskatxas" de este pueblo ensayan unas bonitas comedias para las fiestas de las próximas Navidades. Mucho acierto les desee así como pingües ingresos en la taquilla.

Viajes

De Villafranca de Nabarra ha regresado nuestro celoso y querido párroco don Alejo Sorbet.

—De Ollarizqueta, donde acaban de pasar las fiestas, las simpáticas emakumes Bitoritxu de Unanua y Braulia de Ordoki.

—De Lizarra (Estella) el simpático abertzale Koldobika (Luis) de Zugasti y Santesteban.

—De Iruña el señor Secretario don Waldo Pérez.

—De Belascocain doña Pilar de Unanua y su gaztetxu Cruz.

—Ha salido para Iruña don José Simón de Ollio con su sobrinita Sologastoa Ollio.

Enfermos

Siguen mejorando doña Mónica de Amatriain, don Jorge de Arbizu y la neskatilla Domi de Anduetza y Yabar.

El tiempo

Lo tenemos murrioso y triste, de lluvias. ¡Qué le vamos a hacer, está en lo suyo!

El corresponsal

logía actual y prehistórica del País Vasco", y el docto disertante supo desarrollarlo con su pericia habitual, poniendo una vez más de manifiesto el justo y reconocido prestigio de que goza en tan importante ramo del saber humano.

El señor Aaranzadi recibió abundantes y calurosos aplausos y fué muy felicitado.

#### EL PUENTE DE DEUSTO

Se va imprimiendo bastante actividad a las obras de puente de Deusto, de cuyo proyecto es autor el prestigioso ingeniero vizcaíno don Ignacio de Errotaeché.

Hay ha estado interrumpido el tráfico de la vía durante varias horas, mientras se realizaban los trabajos e instalación de la maquinaria en el puente.

#### SOLIDARIOS EN LIBERTAD

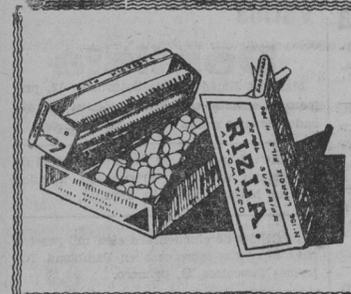
Esta mañana han sido puestos en libertad los solidarios que fueron detenidos la noche de San Andrés con motivo de la celebración de un banquete, según dimos oportunamente cuenta a los lectores de LA VOZ DE NAVARRA.

Entre los excarcelados figura nuestro querido compañero en la Prensa don José de Gorostidi.

Según parece, quedan en libertad provisional, pero con sujeción a proceso.

# Fin de las HERNIAS

Recordad siempre que los únicos aparatos que curarán radicalmente vuestras hernias son los del especialista SR. TORRENT construídos científicamente para cada hernia, edad y sexo. Sin trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos llenos de vida y salud como eran antes de estar herniados. Si queréis pues, acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista SR. TORRENT que estará en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS, únicamente el próximo SABADO, día 22 del corriente. EN VITORIA, el día 21 en el HOTEL FRANCIA, y en ZARAGOZA el día 23, en el HOTEL CONTINENTAL. (Coso, 52). NOTAS: ESPECIALLY en fajas mediales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13. "CASA TORRENT".



## FUMADOR!

Ya están en venta en los Estancos y demás establecimientos del ramo:  
El insuperable papel de fumar RIZLA. 0'15 librito  
La maravillosa máquina para hacer cigarrillos RIZLA . . . . . 1'50 pesetas  
Y los famosos filtros RIZLA contra la nicotina a . . . . . 0'60 estuche

## A SRIA. Bancaria Clarnus

Diputación, 309, entresuelo, 1.º **BARCELONA** Horas de despacho: de 9 a 12  
(entre Bruch y Lauria) **BARCELONA** Teléfono 20302

### Préstamos de dinero y de grandes capitales en hipotecas o documento privado, etc. y sobre toda clase de fincas urbanas y rústicas, etc. (Tramitación rápida y reservada)

En todas las poblaciones y pueblos de España se facilitan préstamos de capitales en metálico, desde 25.000 hasta 3.000.000 de pesetas. Con la garantía, para el peticionario que solicita el préstamo, de nuestra rigurosa reserva. Tipo de interés, desde el 5 por 100 anual. Pago de intereses, por trimestres o semestres vencidos, sin recargos ni apremios. Tiempo de duración de las operaciones de préstamos, (plazo de vencimiento), desde 1 hasta 20 años, o sea por el número de años que se convenga, indistintamente a corto o largo plazo, con derecho en el vencimiento a prórroga o aplazamiento, libre de recargo y apremio, siempre y cuando se esté al corriente de pago de intereses.

Condiciones para la devolución del capital prestado con facilidades y ventajas para la amortización voluntaria, o sin ella; la amortización voluntaria puede efectuarse indistintamente o conjuntamente por los procedimientos de parcial, mixta y total.